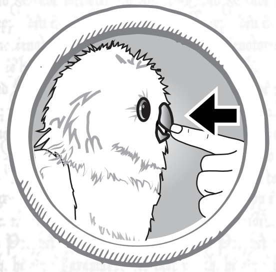
6 EN SLEEP FR MODE SOMMEIL ES SUSPENSIÓN DE SCHLAFEN NL SLAPEN IT RIPOSO PT MODO DE ESPERA RU СОН PL SEN CZ SPÁNEK SK SPÁNOK HU ALVÁS RO SOMN EL ΥΠΝΟΣ HR SPAVANJE BG СЪН SL SPANJE TR UYKU ZH 睡觉

EN After a few minutes of inactivity, Enchanting Hedwig™ will go to SLEEP.
FR Après quelques minutes d'inactivité, Enchanting Hedwig™ passe en MODE SOMMEIL.
ES Tras varios minutos de inactividad, Enchanting Hedwig™ pasará al modo de SUSPENSIÓN.
DE Nach einigen Minuten Inaktivität SCHLÄFT Enchanting Hedwig™ ein.
NL Als er een paar minuten niets met Enchanting Hedwig™ wordt gedaan, gaat ze SLAPEN.
IT Dopo qualche minuto di inattività, Enchanting Hedwig™ SI ADDORMENTA.
PT Após alguns minutos de inatividade, a Enchanting Hedwig™ entrará no MODO DE ESPERA.
RU Если Enchanting Hedwig™ не используется несколько минут, она УСНЕТ.
PL Po kilku minutach braku aktywności sowa Enchanting Hedwig™ ZASYPIA.
CZ Po několika minutách nečinnosti sova Enchanting Hedwig™ USNE.
SK Po pár minútach nečinnosti prejde sova Enchanting Hedwig™ do SPÁNKOVÉHO režimu.
HU Néhány perc inaktivitás után az Enchanting Hedwig™ ELALSZIK.
RO După câteva minute de lipsă de activitate, bufniţa Enchanting Hedwig™ va intra în MODUL INACTIV.
EL Μετά από μερικά λεπτά αδράνειας, η Enchanting Hedwig™ θα πέσει για ΥΠΝΟ.
HR Nakon što je neaktivna 5 minuta, Enchanting Hedwig™ će otići SPAVATI.
BG След няколко минути на неактивност совата Enchanting Hedwig™ ще ЗАСПИ.
SL Po nekaj minutah nedejavnosti bo sova Enchanting Hedwig™ ZASPALA.
TR Birkaç dakikalık hareketsizlikten sonra Enchanting Hedwig™ UYKU moduna geçer.
ZH 如果几分钟内一直处于非活动状态，漂亮的 Hedwig™ 就会进入睡眠模式。

EN WAKE FROM SLEEP FR LA RÉVEILLER ES SALIR DEL MODO DE SUSPENSIÓN DE AUS DEM SCHLAF AUFWECKEN NL MAAK WAKKER UIT SLAAPSTAND IT RIATTIVAZIONE PT SAIR DO MODO DE ESPERA RU КАК РАЗБУДИТЬ PL WYBUDZENIE ZE SNU CZ PROBUZENÍ ZE SPÁNKU SK AKTIVÁCIA Z REŽIMU SPÁNKU HU ÉBREDÉS AZ ALVÁSBÓL RO REVENIRE DIN MODUL INACTIV EL ΑΦΥΠΝΙΣΗ ΑΠΟ ΥΠΝΟ HR BUĐENJE IZ SNA BG СЪБУЖДАНЕ SL ZBUDI IZ SPANJA TR UYKUDAN UYANDIRMA ZH 唤醒



EN Open the beak to wake from sleep.
FR Ouvre son bec pour la réveiller.
ES Abre el pico para que salga del modo de suspensión.
DE Öffne den Schnabel, um sie aufzuwecken.
NL Open de snavel om uit de slaapstand te komen.
IT Apri il becco per svegliarla.
PT Abra o bico para sair do modo de espera.
RU Открой клюв совы, чтобы разбудить ее.
PL Otwórz dzióbek sowy, aby ją obudzić
CZ Otevřením zobáku ji probuďte ze spánku.
SK Na zobudenie sovy zo spánku jej roztvorte zobák.
HU Nyisd ki a csőrét a felébresztéséhez.
RO Deschideţi ciocul bufniţei pentru a o trezi.
EL Ανοίξτε το ράμφος για να ξυπνήσει.
HR Otvori joj kljun kako bi se probudila.
BG Отворете клюна й, за да я събудите.
SL Odprite kljun, da jo zbudite iz spanja.
TR Uyandırmak için gagayı açın.
ZH 打开它的喙，可以将它从睡眠模式中唤醒。

Spin Master Logo & © 2023 Spin Master Ltd. All rights reserved.
Le logo de Spin Master TM & © 2023 Spin Master Ltd. Tous droits réservés.
www.spinmaster.com

Spin Master Ltd., 225 King Street West, Toronto, ON M5V 3M2 Canada
Spin Master Inc., PMB #10053,
300 International Drive, Suite 100, Williamsville, NY 14221
Spin Master International B.V., Kingsfordweg 151, 1043 GR Amsterdam, NL
Spin Master Australia Pty Ltd, Suite 101, Level 1,
18-24 Chandos Street, St Leonards, NSW 2065; ✆1800 316 982
Spin Master Toys UK Ltd. Boston House, Boston Drive,
Bourne End, Buckinghamshire, SL8 5YS, UK

Импортер: ООО «Спин Мастер РУС», Россия, Москва 117638 Одесская ул. 2,
Бизнес-центр «Лотос», башня С,10 эт. Тел.: 8 800 301 38 22
Изготовитель: Спин Мастер Лтд., 225 Кинг Стрит Вест, Торонто,
ОН М5В 3М2 Канада ✆18006228339
Запишите указанные на упаковке адреса и номера телефонов,
чтобы у вас была возможность связаться с нами.

Juguete Importado por: Spin Master México,
S.A. de C.V. Av. Insurgentes Sur No.1070 piso 8
Colonia Insurgentes San Borja Alcaldía Benito Juárez C.P. 03100,
Ciudad de México. R.F.C. SMM050627V48

NOM

MADE IN CHINA / FABRIQUÉ EN CHINE / HECHO EN CHINA / ÇİN'DE ÜRETİLMİŞTİR

WIZARDING WORLD

WIZARDING WORLD a všechny související ochranné známky, postavy, jména a znaky jsou © a ™ společnosti Warner Bros. Entertainment Inc. WB SHIELD: © a ™ WBEI. Vydavatelská práva © JKR. (s23)

WIZARDING WORLD et toutes ses marques de commerces, personnages, noms et éléments qui y sont associés sont des marques de commerce et © Warner Bros. Entertainment Inc. WB SHIELD: © & MC WBEI. Droits d'édition © JKR. (s23)

EAC CE UK CA

FR

FR Cet appareil, ses accessoires et/ou piles se recyclent — À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

T22001_0001_20133237_GML_IS_R71

EN INSTRUCTIONAL VIDEOS AT FR INSTRUCTIONS VIDÉO ES VÍDEOS TUTORIALES EN DE VIDEOANLEITUNGEN UNTER NL INSTRUCTIEVIDEO'S OP IT VIDEO DI ISTRUZIONI ALL'INDIRIZZO PT VÍDEOS DE INSTRUÇÕES EM RU ВИДЕОИНСТРУКЦИИ ДОСТУПНЫ НА САЙТЕ PL FILMY INSTRUKTAŻOWE DOSTĘPNE POD ADRESEM CZ INSTRUKTÁŽNÍ VIDEA NA WEBU SK INŠTRUKTÁŽNE VIDEO DOSTUPNÉ NA HU ÚTMUTATÓ VIDEÓK RO CLIPURI VIDEO CU INSTRUCŢIUNI LA EL ΒΙΝΤΕΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ HR VIDEOZAPISI S UPUTAMA NA BG ВИДЕОКЛИПОВЕ С ИНСТРУКЦИИ НА SL VIDEOPOSNETKI Z NAVODILI NA TR TALİMAT VİDEOLARI ZH 说明视频网址

https://www.spinmaster.com/hedwig

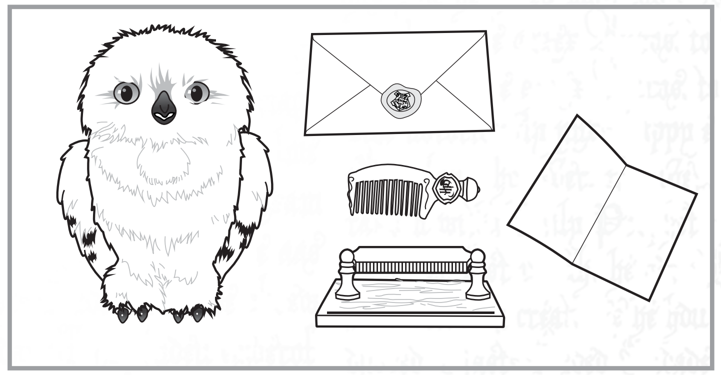
6+

WIZARDING WORLD | Harry Potter

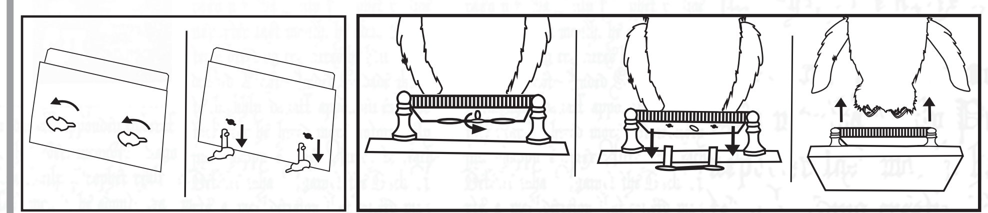
EN INSTRUCTIONS FR MODE D'EMPLOI ES INSTRUCCIONES DE ANLEITUNG NL GEBRUIKSAANWIJZING IT ISTRUZION PT INSTRUÇÕES RU ИНСТРУКЦИИ PL INSTRUKCJA CZ POKYNY SK POKYNY HU ÚTMUTATÓ RO INSTRUCŢIUNI EL ΟΔΗΓΙΕΣ HR UPUTE BG ИНСТРУКЦИИ SL NAVODILA TR TALİMATLAR ZH 说明

ENCHANTING HEDWIG™

EN CONTENTS FR CONTENU ES CONTENIDO DE INHALT NL INHOUD IT CONTENUTO PT CONTEÚDO RU В КОМПЛЕКТЕ PL ZAWARTOŚĆ CZ OBSAH SK OBSAH HU TARTALOM RO CONŢINUT EL ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ HR SADRŽAJ BG СЪДЪРЖАНИЕ SL VSEBINA TR İÇİNDEKİLER ZH 包装清单



EN REMOVE KEYLOCKS FR RETIRER LES VERROUS TOURNANTS ES QUITAR LAS SUJECIONES PRINCIPALES DE VERRIEGELUNG ENTFERNEN NL VERWIJDER DE VERGRENDELING IT RIMOZIONE DELLE LINGUETTE PT REMOVA AS TRAVAS RU СНИМИ ДЕРЖАТЕЛИ PL USUWANIE ZABEZPIECZEŃ CZ ODSTRAŇ ZÁMKY SK ODSTRÁNENIE ZÁMKOV HU A ZÁRÓELEMEK ELTÁVOLÍTÁSA RO ÎNDEPĂRTAŢI MECANISMELE DE BLOCARE EL ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΩΝ HR SKINITE BRAVE BG ПРЕМАХНЕТЕ КЛЮЧАЛКИТЕ SL ODSTRANI KAVLJA TR KİLİTLERİ ÇIKARMA ZH 移除键锁



EN Twist locks located at the bottom of shelf. Discard the twist locks.
FR Verrous tournants situés en bas du support. Jeter les verrous tournants.
ES Quita las sujeciones de la parte inferior de la estantería. Desecha las sujeciones.
DE Die Verriegelung befindet sich unten am Regal. Die Verriegelung kann entsorgt werden.
NL Draaisluiting zit aan de onderkant van de plank. Gooi de draaisluiting weg.
IT Gira le linguette situate nella parte inferiore del ripiano. Getta le linguette.
PT As travas estão localizadas na parte de baixo da prateleira. Descarte essas travas.
RU Держатели расположены в нижней части подставки. Выброси держатели
PL Przekręć zaciski umieszczone na spodzie półki. Wyrzuć zaciski.
CZ Zámky jsou umístěny vespodu poličky. Zámky vyhoďte.
SK Otočte otočnými zámkami naspodku stojanu. Otočné zámky zlikviduj.
HU A polc alján záróelemek találhatók. Dobd ki a záróelemeket
RO Mecanismele de blocare se află în partea de jos a raftului. Aruncaţi mecanismele de blocare.
EL Περιστρέψτε τις ασφάλειες που βρίσκονται στο κάτω μέρος του ραφιού. Πετάξτε τις περιστρεφόμενες ασφάλειες.
HR Sigurnosne brave nalaze se na dnu police. Bacite sigurnosne brave.
BG Завъртете ключалките, разположени на дъното на рафта. Премахнете ключалките.
SL Vrtljiva kavlja sta na spodnjem delu police. Zavrzi vrtljiva kavlja.
TR Rafın alt tarafındaki kilitleri döndürün. Döndürülen kilitleri atın.
ZH 扭锁位于架子底部。弃用扭锁。

⚠ **WARNING:** CHOKING HAZARD – Small parts. Not suitable for children under three years.
⚠ **ATTENTION !** DANGER D'ÉTOUFFEMENT – Contient de petits éléments. Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans.
⚠ **ADVERTENCIA:** PELIGRO DE ASFIXIA – Contiene piezas pequeñas. No conviene para niños menores de tres años.
⚠ **ACHTUNG:** ERSTICKUNGSGEFAHR – Kleinteile. Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet.
⚠ **WAARSCHUWING:** VERSTIKKINGSGEVAAR – Kleine onderdelen. Niet geschikt voor kinderen jonger dan drie jaar.
⚠ **AVVERTENZA:** RISCHIO DI SOFFOCAMENTO – Pezzi piccoli. Non adatto a bambini di età inferiore a tre anni.
⚠ **ATENÇÃO:** PERIGO DE ASFIXIA – Peças pequenas. Contra-indicado para crianças com menos de 3 anos.
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ – Мелкие детали. Не подходит для детей в возрасте до 3 лет.
⚠ **OSTRZEŻENIE:** NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA – Drobne elementy. Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 3 lat.

0-3

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ – Obsahuje malé části. Nevhodné pro děti do tří let.
⚠ **UPOZORNENIE:** NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA – Obsahuje malé predmety. Nevhodné pre deti do troch rokov.
⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** FULLADÁSVESZÉLY – Apró alkatrészek. Csak három évnél idősebb gyermekek számára alkalmas.
⚠ **AVERTISMENT:** PERICOL DE ASFIXIERE – Piese mici. Contraindicat copiilor mai mici de trei ani.
⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ – Μικρά μέρη. Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των τριών ετών.
⚠ **UPOZORENJE:** OPASNOST OD GUŠENJA – Mali dijelovi. Igračka nije prikladna za djecu mlađu od tri godine.
⚠ **ВНИМАНИЕ:** ОПАСНОСТ ОТ ЗАДАВЯНЕ – Малки части. Неподходящо за деца под тригодишна възраст.
⚠ **OPOZORILO:** NEVARNOST ZADUŠITVE – Majhni deli. Ni primerno za otroke, mlajše od treh let.
⚠ **UYARI:** BOĞULMA TEHLİKESİ – Küçük parçalar. Üç yaşından küçük çocuklar için uygun değildir.
⚠ **警告：**内含小零件，有窒息危险。不适合三岁以下儿童。

NORTH AMERICA · AMÉRIQUE DU NORD
1-800-622-8339, customercare@spinmaster.com

UK – 0800 206 1191, serviceuk@spinmaster.com
IRELAND – 1800 992 249
FRANCE – 0800 909 150, servicefr@spinmaster.com
AUSTRALIA – 1800 316 982, customercare@spinmaster.com
DEUTSCHLAND – 00800 0101 0222, Kundenservice@spinmaster.com
SCHWEIZ – 0800 561 350 · **ÖSTERREICH** – 0800 297 267
NEDERLAND – 0800 022 3683, klantenservice@spinmaster.com
BELGIË/BELGIQUE – 0800 77 688 · **LUXEMBOURG** – 800 2 8044
ITALIA – 800 788 532, servizio@spinmaster.com
MÉXICO – 800 9530147, servicio@spinmaster.com
POLSKA – 800080238, poland@spinmaster.com
ČESKÁ REPUBLIKA – 800550530, czechrepublic@spinmaster.com
SLOVENSKO – 0800232800, slovakia@spinmaster.com
MAGYARORSZÁG – 080 100 052, hungary@spinmaster.com
ROMÂNIA – 0800400015, romania@spinmaster.com
РОССИЯ – 88003013822, russia@spinmaster.com
ESPAÑA - 900 808 808, servicio@spinmaster.com

WWW.SPINMASTER.COM

3×AA (LR6) 1,5 V 1,5 V
Included • Fournies • Incluidas • enthalten Inbegrepen • Incluse • Inclusas • Входят в комплект Dołączone • Součástí balení • Súčasť balenia Tartozék • Incluse • Περιλαμβάνονται • Isporučuju se u paketu • Включени • Priloženo • İçinde • 包含

SPIN MASTER™

O

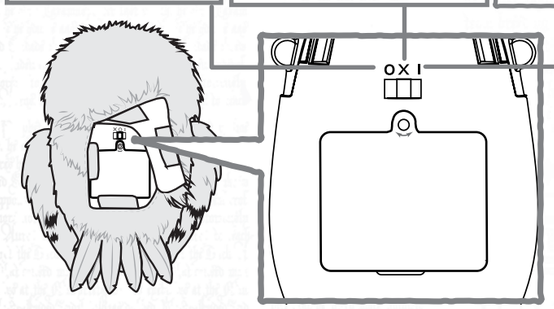
EN OFF
FR OFF
ES APAGADO
DE AUS
NL UIT
IT SPENTO
PT DESLIGADO
RU ВЫКЛ.
PL WYŁ.
CZ VYPNUTO
SK VYPNUTÉ
HU KI
RO OPRIT
EL ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
HR ISKJUČENO
BG ИЗКЛ.
SL IZKLOP
TR KAPALI
ZH 关

X

EN TRY ME
FR ESSAIE-MOI
ES PRUÉBAME
DE PROBIER'S AUS
NL PROBEER ME UIT
IT PROVAMI
PT EXPERIMENTE
RU ПОИГРАЙ СО МНОЙ
PL WYPRÓBUJ
CZ ZKUS MĚ
SK VYSKÚŠAJ MA
HU PRÓBÁLJ KI
RO ÎNCERCAȚI-MĂ
EL ΔΟΚΙΜΗ
HR ISPROBAJ ME
BG ИЗПРОБВАЙ ME
SL PREIZKUSITE ME
TR BENİ DENE
ZH 快来试试吧

I

EN ON
FR ON
ES ENCENDIDO
DE EIN
NL AAN
IT ACCESO
PT LIGADO
RU ВКЛ.
PL WŁ.
CZ ZAPNUTO
SK ZAPNUTÉ
HU BE
RO PORNIT
EL ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
HR UKLJUČENO
BG ВКЛ.
SL VKLOP
TR AÇIK
ZH 开



EN LET'S PLAY FR COMMENT JOUER ES CÓMO JUGAR DE SPIELEN NL SPELEN IT COME GIOCARE PT VAMOS BRINCAR
RU НАЧАЛО ИГРЫ PL POBAWMY SIĘ CZ PRŮBĚH HRY SK HRA HU A JÁTÉK MENETE RO HAI SĂ NE JUCĂM EL ΑΣ ΠΑΙΞΟΥΜΕ
HR IGRAJMO BG ДА ИГРАЕМ SL ZAČNIMO Z IGRO TR HAYDÍ OYNAYALIM ZH 开始游戏

1

EN Hedwig™ will respond when you pet her. Make sure to pet her in the correct direction - she doesn't like having her feathers ruffled backwards!

FR Hedwig™ répond lorsque tu la caresses. Assure-toi de la caresser dans le bon sens, car elle n'aime pas que ses plumes soient hérissées !

ES Hedwig™ responderá si la acaricias. Asegúrate de acariciarla en la dirección correcta: ¡no le gusta que las plumitas se le queden erizadas en la dirección contraria!

DE Hedwig™ reagiert, wenn du sie streichelst. Stelle sicher, dass du sie von vorne nach hinten streichelst. - Sie mag es nicht, wenn ihre Federn gegen den Strich gestreichelt werden.

NL Hedwig™ reageert als je haar aait. Aai haar in de juiste richting - ze wil niet dat haar veren door elkaar raken!

IT Hedwig™ risponde quando la accarezzi. Assicurati di accarezzarla nella direzione giusta: non le piace quando le si arruffano le piume!

PT A Hedwig™ responderá quando você acariciá-la. Faça carinho seguindo a direção certa. Ela não gosta que suas penas fiquem eriçadas para trás!

RU Hedwig™ реагирует, если погладить ее. Гладь ее в правильном направлении: ей не нравится, когда ее перья взъерошиваютъ!

PL Sowa Hedwig™ zareaguje, gdy ją pogłaszczesz. Upewnij się, aby głaskać ją w odpowiednim kierunku — nie lubi, gdy mierzwi się jej pióra w niewłaściwą stronę.

CZ Sova Hedwig™ zareaguje, když ji pohladíte. Hlaďte ji ve správném směru – nelíbí se ji, když má rozčepýřené peří.

SK Sova Hedwig™ zareaguje, keď ju pohladkáte. Hladkajte ju v správnom smere – nemá rada, keď má pierka postrapatené dozadu!

HU Hedwig™ reagál, amikor megsimogatod. Figyelj oda arra, hogy a helyes irányba simogasd – nem szereti, ha a tollait hátrafelé simítják!

RO Bufnița Hedwig™ va răspunde atunci când o mângâiați. Asigurați-vă că o mângâiați în direcția corectă - nu îi place să aibă penele ciufulite incomod!

EL Η Hedwig™ θα αντα□κριθεί όταν τη χαϊδέψετε. Βεβαιωθείτε ότι τη χαϊδεύετε □ρος τη σωστή κατεύθυνση, δεν της αρέσει να της χαϊδεύουν ανάΠοδα τα φτερά της!

HR Hedwig™ će odgovoriti na maženje. Obavezno je mazi u pravilnom smjeru, ne voli da joj se perje okrene unatrag!

BG Hedwig™ ще реагира, като я погалите. Уверете се, че я галите в правилната посока – тя не обича да рошат перата ѝ назад!

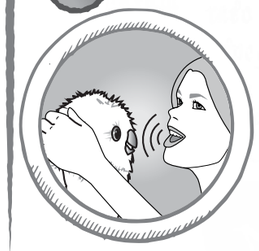
SL Sova Hedwig™ se odzove, ko jo ljubkujete. Pazite, da jo ljubkujete v pravilno smer – nima rada, če se ji perje zmeša nazaj!

TR Hedwig™, onu okşadığınızda tepki verir. Onu doğru yönde okşadığınızdan ve tüylerinin yönünü bozmadığınızdan emin olun!

ZH 当你抚摸 Hedwig™ 时，它会作出反应。请务必朝正确的方向抚摸它——它可不喜欢自己的羽毛倒竖！

EN TALKING TO HEDWIG™ FR PARLER À HEDWIG™ ES HABLAR CON HEDWIG™ DE MIT HEDWIG™ SPRECHEN
NL PRATEN MET HEDWIG™ IT PARLARE CON HEDWIG™ PT CONVERSANDO COM A HEDWIG™
RU КАК РАЗГОВАРИВАТЬ С HEDWIG™ PL MÓWIENIE DO SOWY HEDWIG™ CZ POVÍDÁNÍ SE SOVOU HEDWIG™
SK ROZPRÁVANIE SO SOVOU HEDWIG™ HU BESZÉLJ HEDWIG™ BAGOLYHOZ
RO CUM SĂ VORBIȚI CU BUFNIȚA HEDWIG™ EL ΠΩΣ ΝΑ ΜΙΛΗΣΕΤΕ ΣΤΗ HEDWIG™
HR RAZGOVOR S IGRAČKOM HEDWIG™ BG РАЗГОВОР С HEDWIG™ SL GOVORJENJE S SOVO HEDWIG™
TR HEDWIG™ İLE KONUŞMA ZH 对 HEDWIG™ 讲话

2



EN Hold her head for 1 second to get her to listen. Talk softly and gently to keep her happy.

FR Tiens sa tête pendant 1 seconde pour la faire écouter. Parle-lui doucement et gentiment pour lui faire plaisir.

ES Sujeta su cabeza durante 1 segundo para que te escuche. Habla con suavidad y delicadeza para que siempre esté contenta.

DE Halte ihren Kopf für 1 Sekunde, damit sie dir zuhört. Spricht sanft und leise, dann ist sie zufrieden.

NL Houd haar hoofd 1 seconde vast om haar te laten luisteren. Praat zachtjes en rustig om haar vrolijk te houden.

IT Toccale la testa per 1 secondo per far si che ti ascolti. Parla in modo gentile e delicato per farla felice.

PT Segure a cabeça da coruja por 1 segundo para que ela escute. Fale baixinho e gentilmente para mantê-la feliz.

RU Удерживай ее голову в течение 1 секунды, чтобы она начала тебя слушать. Разговаривай с ней ласковым спокойным тоном, чтобы ей было приятно.

PL Przytrzymaj jej głowę przez sekundę, aby zaczęła słuchać. Mów cicho i spokojnie, aby była zadowolona.

CZ Podržte jí hlavu po dobu 1 sekundy, čímž upoutáte její pozornost. Mluvte tiše a mírně, aby byla spokojená.

SK Na 1 sekundu podržte jej hlavu, aby vás počúvala. Hovorte potichu a nežne a bude sa tešiť.

HU Fogd meg a fejét 1 másodpercig, hogy meghallgasson. Annak örül, ha halkan és gyengéden beszélsz hozzá.

RO Țineți mâna pe capul bufniței timp de 1 secundă pentru a o face să asculte. Vorbiți încet și ușor pentru a o menține fericită.

EL Κρατήστε το κεφάλι της για 1 δευτερόλε□το για να σας ακούσει. Μιλήστε της ήρεμα και ευγενικά για να είναι χαρούμενη.

HR Pridrži joj glavu na 1 sekundu kako bi te počela slušati. Nježno i blago joj govori kako bi bila sretna.

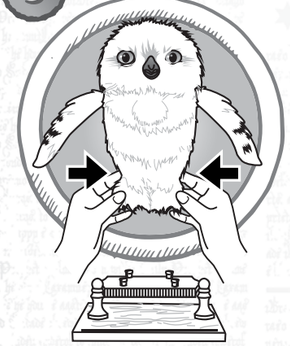
BG Задръжте главата ѝ за 1 секунда, за да спечелите вниманието ѝ. Говорете ѝ нежно и внимателно, за да не я разстроите.

SL Držite njeno glavo 1 sekundo, da vas bo poslušala. Govorite mehko in nežno, da bo srečna.

TR Kafasını 1 saniye boyunca tutarak sizi dinlemesini sağlayın. Onu mutlu tutmak için yumuşak ve sakin bir şekilde konuşun.

ZH 把手放在它的头部 1 秒钟让它听你讲话。轻柔地对它讲话，确保它心情愉悦。

3



EN Pick up Hedwig properly by the feet.

FR Soulève Hedwig correctement par les pattes.

ES Levanta a Hedwig correctamente por las patitas.

DE Nimm Hedwig an ihren Füßen hoch.

NL Pak Hedwig goed op aan haar voeten.

IT Solleva Hedwig correttamente prendendola per le zampe.

PT Pegue a Hedwig cuidadosamente pelas patas.

RU Правильно подноси Hedwig, держа ее за лапки.

PL Prawidłowo podnieś Hedwig za nogi.

CZ Zvedejte sovu Hedwig správně za nohy.

SK Sovu Hedwig správne zdvihnite za nohy.

HU A lábánál fogva a megfelelő módon fogd meg Hedwiget.

RO Ridicați-o pe Hedwig în mod corespunzător de picioare.

EL Σηκώστε τη Hedwig σωστά α□ό τα □όδια της.

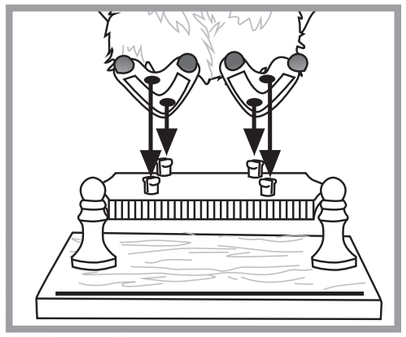
HR Pravilno primi Hedwig za njezine noge.

BG Повдигнете Hedwig, като я хванете за краката.

SL Sovo Hedwig pravilno dvignite za noge.

TR Hedwig'i ayaklarından tutarak doğru tutun.

ZH 抓住 Hedwig 的脚，将其取下。



EN Reattach to perch.

FR Replace-la sur son perchoir.

ES Vuelve a colocarla para que esté cómoda.

DE Befestige sie wieder auf der Stange.

NL Bevestig haar opnieuw op het nest.

IT Riagganciala al trespolo.

PT Recoloque-a no poleiro.

RU Помести ее на насест.

PL Ponownie przymocuj ją do grzędy.

CZ Znovu ji připevněte na bidýlko.

SK Znova ju pripevnite na bidlo.

HU Helyezd vissza a helyére.

RO Reatașați-o pe stinghie.

EL Συνδέστε ξανά για να κουρνιάσει.

HR Ponovno pričvrsti za granu.

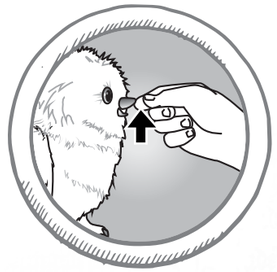
BG Поставете я обратно на пръта ѝ.

SL Znova jo namestite na gred.

TR Tüneğine geri koyun.

ZH 重新安装到底座上。

4



EN Nibbling - when she is in a good mood, open her beak and she will nibble your finger.

FR Quand elle est de bonne humeur, ouvre son bec pour qu'elle grignote ton doigt.

ES Mordisqueos: cuando esté de buen humor, abre su pico y te mordisqueará el dedo.

DE Knabbern: Wenn sie gut gelaunt ist, kannst du ihren Schnabel öffnen und sie knabbert an deinem Finger.

NL Knabbelen - open haar snavel als ze in een goede bui is en ze zal op je vinger knabbelen.

IT Lasciati mordicchiare: quando è di buon umore, aprile il becco e ti morderà gentilmente il dito.

PT Mordiscar - quando ela estiver de bom humor, abra o bico da coruja e ela mordiscará seu dedo.

RU Покусывания: когда сова в хорошем настроении, открой ее клюв и она начнет ласково покусывать твой палец.

PL Skubanie — jeśli sowa jest w dobrym nastroju, otwórz jej dziób, a ona będzie skubać Twój palec.

CZ Oždibování – když má dobrou náladu, otevřete jí zobák a ona vám bude oždibovat prst.

SK Odobávanie – keď má dobrú náladu, otvorte jej zobák a ona vám začne odobávať prst

HU Gyengéden harapdálás – ha jó hangulatban van, nyisd ki a csőrét, és gyengéden megharapdálja az ujjadat.

RO Ciugulește - când bufnița este binedispusă, deschideți-i ciocul și ea vă va ciuguli degetul.

EL Τσίμ□ημα - όταν έχει καλή διάθεση, ανοίξτε το ράμφος της για να τσιμ□ήσει το δάχτυλό σας.

HR Grickanje - kad je dobre volje, otvori joj kljun i grickat će ti prst.

BG Кълване – когато е в добро настроение, отворете клюна ѝ и тя ще започне да кълве пръста ви.

SL Grizljanje – ko je dobre volje, ji odprite kljun in pričela bo grizljati vaš prst.

TR Yumuşakça gagalama: Keyfi yerinde olduğunda gagasını açtığınızı parmağınızı yumuşakça gagalar.

ZH 轻啄——它心情好的时候，打开它的喙，它就会轻啄你的手指。

EN YOU CAN WRITE YOUR OWN MESSAGE TO GO IN THE ENVELOPE FR TU PEUX ÉCRIRE TON PROPRE MESSAGE À PLACER DANS L'ENVELOPPE ES PUEDES ESCRIBIR EL MENSAJE QUE QUIERAS Y METERLO EN EL SOBRE DE DU KANNST DEINE EIGENE NACHRICHT SCHREIBEN UND IN DEN UMSCHLAG LEGEN NL JE KUNT JE EIGEN BERICHT IN DE ENVELOP STOPPEN IT PUOI SCRIVERE UN MESSAGGIO DA INFILARE NELLA BUSTA PT VOCÊ PODE ESCREVER A MENSAGEM QUE SERÁ INSERIDA NO ENVELOPEE RU НАПИШИ ЗАПИСКУ И ПОЛОЖИ ЕЕ В КОНВЕРТ PL MOŻESZ NAPISAĆ SWOJĄ WŁASNĄ WIADOMOŚĆ I UMIEŚCIĆ JĄ W KOPERCIE CZ MŮŽETE NAPSAT VLASTNÍ DOPIS V OBÁLCE SK MÔŽETE NAPÍSAŤ SVOJ VLASTNÝ ODKAZ, KTORÝ SA VLOŽÍ DO OBÁLKY HU MEGÍRHATOD A SAJÁT ÜZENETED, AMELYET A BORÍTÉKBA HELYEZHETSZ RO PUTEȚI SCRIE PROPRIUL MESAJ PE CARE SĂ ÎL INTRODUCEȚI ÎN PLIC EL ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΓΡΑΨΕΤΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΑΣ ΜΗΝΥΜΑ ΚΑΙ ΝΑ ΤΟ ΒΑΛΕΤΕ ΣΤΟ ΦΑΚΕΛΟ HR MOŽEŠ NAPISATI SVOJU PORUKU ZA OMOTNICU BG МОЖЕТЕ ДА НАПИШЕТЕ СОБСТВЕНОТО СИ ПИСМО ЗА ПЛИКА SL NAPIŠETE LAHKO SVOJE SPOROČILO ZA V OVOJNICO TR KENDİ MESAJLARINIZI YAZARAK ZARFA KOYABİLİRSİNİZ ZH 你可以把需要递送的信息写下来放进信封里

5

1

EN Hedwig needs to be in a good mood to accept your letter. Pet her until she makes happy noises.

FR Hedwig doit être de bonne humeur pour accepter ta lettre. Caresse-la jusqu'à ce qu'elle fasse des bruits de contentement.

ES Hedwig tiene que estar de buen humor para aceptar tu carta. Acaríciala hasta que haga ruiditos de felicidad.

DE Hedwig muss gut gelaunt sein, um deinen Brief anzunehmen. Streichle sie, bis sie fröhliche Geräusche macht.

NL Alleen als Hedwig een goed humeur heeft, zal ze je brief accepteren. Aai haar tot ze vrolijke geluiden maakt.

IT Hedwig deve essere di buon umore per accettare la tua lettera. Accarezzala fino a quando non emette versetti di felicità.

PT A Hedwig precisa estar de bom humor para aceitar sua carta. Acaricie-a até que ela faça barulhinhos de felicidade.

RU Чтобы принять твое письмо, Hedwig должна быть в хорошем настроении. Поглaдь ее, пока она не начнет издавать довольные звуки.

PL Hedwig musi być w dobrym nastroju, aby przyjąć Twój list. Głaszcz ją, aż zacznie wydawać odgłosy zadowolenia.

CZ Sova Hedwig musí mít dobrou náladu, aby přijala váš dopis. Hlaďte ji, dokud nebude vydávat spokojené zvuky.

SK Sova Hedwig musí mať dobrú náladu, aby prijala váš list. Hladkajte ju, kým nezačne vydávať šťastné zvuky.

HU Hedwignek jó hangulatban kell lennie ahhoz, hogy elfogadja a leveled. Simogasd, amíg vidám hangokat nem ad ki.

RO Hedwig trebuie să fie binedispusă pentru a accepta scrisoarea. Mângâiați-o până când face zgomote fericite.

EL Η Hedwig □ρέ□ει να έχει καλή διάθεση για να δεχτεί το γράμμα σας. Χαϊδέψτε τη μέχρι να αρχίσει να βγάζει χαρούμενους ήχους.

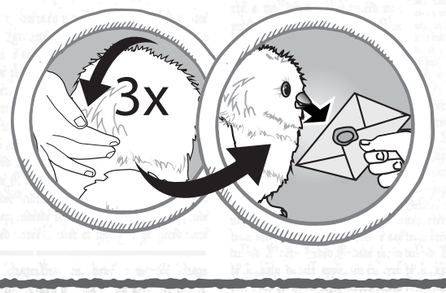
HR Hedwig mora biti dobre volje ako želiš da prihvati tvoju omotnicu. Mazi je dok ne počne ispuštati sretne zvukove.

BG Hedwig трябва да бъде в добро настроение, за да приеме писмото ви. Започнете да я галите, докато не започне да издава щастливи звуци.

SL Sova Hedwig mora biti dobre volje, da bo sprejela vaše pismo. Ljubkujte jo, dokler ne zaslišite vesele zvoke.

TR Hedwig'in mektubunuzu kabul etmesi için keyfinin yerinde olması gerekir. Mutlu olduğunu belli eden sesler çıkarana kadar onu okşayın.

ZH Hedwig 只有在心情好时才会接受你的信。抚摸它直到它发出愉悦的声音。



2

EN Hedwig wants to deliver the letter to the right person. Stroke her head 3 times and she'll give a happy reaction and you can remove the envelope.

FR Hedwig veut livrer la lettre à la bonne personne. Caresse sa tête 3 fois. Elle aura alors une réaction joyeuse et tu pourras récupérer l'enveloppe.

ES Hedwig quiere entregar la carta a la persona correcta. Acaricia su cabeza 3 veces hasta que muestre gestos de felicidad; así podrás quitarle el sobre.

DE Hedwig will den Brief an die richtige Person übergeben. Streichle ihren Kopf 3 Mal und sie wird fröhlich reagieren. Dann kannst du den Umschlag entfernen.

NL Hedwig wil de brief aan de juiste persoon bezorgen. Aai haar 3 keer over haar hoofd en ze zal blij reageren, waarna je de envelop kunt verwijderen.

IT Hedwig vuole consegnare la lettera alla persona giusta. Accarezzale la testa 3 volte. Quando ottieni una reazione felice, puoi rimuovere la busta.

PT A Hedwig quer entregar a carta para a pessoa certa. Acaricie a cabeça da coruja 3 vezes. Ela ficará feliz e você poderá remover o envelope.

RU Hedwig хочет доставить письмо правильному человеку. Поглaдь ее по голове три раза. Она радостно отреагирует, и тогда ты сможешь забрать письмо.

PL Hedwig chce dostarczyć list właściwej osobie. Pogłaszcz jej głowę 3 razy, a ona wyda odgłosy zadowolenia. Wtedy możesz wyjąć kopertę.

CZ Sova Hedwig chce dopis doručit správné osobě. Pohlaďte ji 3x po hlavě, aby byla spokojená a vy jste mohli obálku vyndat.

SK Sova Hedwig chce doručiť list správnej osobe. Pohladkajte ju 3-krát a ona zareaguje šťastne a vy môžete obálku vybrať zo zobáka.

HU Hedwig a megfelelő személynek szeretné kézbesíteni a levelet. Simogasd meg 3-szor a fejét, és jelezni fogja, hogy boldog. Ekkor elveheted a levelet.

RO Hedwig vrea să livreze scrisoarea persoanei potrivite. Mângâiați-o pe cap de 3 ori și va avea o reacție fericită; apoi puteți scoate plicul.

EL Η Hedwig θέλει να □αραδώσει το γράμμα στο σωστό άτομο. Χαϊδέψτε το κεφάλι της 3 φορές για να αντιδράσει χαρούμενα και να μ□ορέσετε να □άρετε το φάκελο.

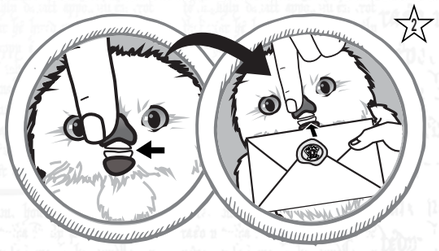
HR Hedwig želi isporučiti pismo odgovarajućoj osobi. Pomazi je po glavi 3 puta. Reagirat će sretno i onda možeš ukloniti omotnicu.

BG Hedwig иска да достави писмото на правилния човек. Погалете я 3 пъти и тя ще реагира радостно, след което можете да извадите плика.

SL Sova Hedwig želi pismo izročiti pravi osebi. 3-krat jo pobožajte po glavi, da se bo veselo odzvala in boste lahko odstranili ovojnico.

TR Hedwig, mektubu doğru kişiye teslim etmek ister. Kafasını 3 kez okşayınca size mutlu tepkiler verecektir ve zarfı gagasından alabilirsiniz.

ZH Hedwig 会把信交给正确的收件人。在它的头上敲 3 下，当它作出高兴的反应时，你就可以取下信封了。



3

EN Open beak, insert envelope into slot in tongue.

FR Ouvre le bec et insère l'enveloppe dans la fente de la langue

ES Abre el pico e introduce el sobre en la ranura de la lengua.

DE Öffne den Schnabel und lege den Umschlag in den Schlitz der Zunge ein.

NL Open de bek en plaats de envelop in de sleuf in de tong.

IT Apri il becco e inserisci la busta nella fessura sulla lingua.

PT Abra o bico e coloque o envelope no encaixe disponível na boca.

RU Открой клюв, вставь конверт в отверстие на языке.

PL Otwórz dziób i włóż kopertę do szczeliny w języku.

CZ Otevřete jí zobák a vložte obálku do drážky v jazyku.

SK Otvor zobáčik a vlož obálku do štrbinky v jazyku.

HU Nyisd ki a csőrét, és helyezd be a borítékot a nyelven található nyílásba.

RO Deschideți-i ciocul și introduceți plicul în fanta din limbă.

EL Ανοίξτε το ράμφος, τοποθετήστε το φάκελο στην υποδοχή στη γλώσσα.

HR Otvori kljun i umetni omotnicu na jezik.

BG Отворете клюна и поставете плика в отвора на езика.

SL Odprite kljun, vstavite ovojnico v režo v jeziku.

TR Gagasını açıp zarfı dildeki açıklığa yerleştirin.

ZH 打开它的喙，把信封塞入舌头的插槽中。

4

EN Once the letter is 'delivered', Hedwig will do a happy dance.

FR Une fois la lettre « livrée », Hedwig effectue une petite danse.

ES Cuando la carta se haya "entregado", Hedwig lo celebrará con un baile.

DE Sobald der Brief zugestellt wurde, wird Hedwig einen fröhlichen Tanz aufführen.

NL Als de brief eenmaal is 'afgeleverd', zal Hedwig een vrolijk dansje doen.

IT Una volta "consegnata" la lettera, Hedwig farà un ballo di felicità.

PT Após "entregar" a carta, a Hedwig fará uma dança feliz.

RU Когда письмо будет доставлено, Hedwig исполнит радостный танец.

PL Gdy list zostanie „dostarczony", Hedwig zatańczy ze szczęścia.

CZ Jakmile je dopis „doručen", sova Hedwig šťastně zatančí.

SK Po „doručení" listu sova Hedwig šťastne zatancuje.

HU A levél „kézbesítése" után Hedwig vidám táncot fog járni.

RO Odată ce scrisoarea este „livrată", Hedwig va face un dans fericit.

EL Όταν "□αραδοθεί" το γράμμα, η Hedwig θα χορέψει χαρούμενα.

HR Nakon što se pismo „isporuči", Hedwig će sretno zaplesati.

BG След като писмото е „доставено", Hedwig ще затанцува радостно.

SL Ko bo pismo "dostavljeno", bo sova Hedwig veselo zaplesala.

TR Mektup "teslim alındığında" Hedwig, mutluluk dansı yapacaktır.

ZH 信一经“送达”，Hedwig 就会高兴地跳舞。

EN Requires 3 x 1.5V AA (LR6) batteries (included). Batteries or battery packs must be removed for recycling and proper disposal. When this product has reached the end of its useful life, it should not be disposed of with other household waste. EU legislation for Electrical and Electronic Equipment and Batteries, requires these to be separately collected so that they can be treated using the best available recovery and recycling techniques. This will minimize the impact on the environment and human health from soil and water contamination by any hazardous substances, decrease the resources required to make new products and avoid using up landfill space. Please do your part by keeping this product out of the municipal waste stream! The "wheelie bin" symbol means that it should be collected as "waste electrical and electronic equipment". You can return an old product to your retailer when you buy a similar new one. For other options, please contact your local council.

FR Fonctionne avec 3 piles AA (LR6) 1,5 V (fournies). Les piles ou les batteries doivent être retirées afin d'être correctement recyclées ou éliminées. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, il ne doit pas être jeté avec le reste des déchets ménagers. La législation de l'UE sur les équipements électriques et électroniques, les piles et les batteries exige que ceux-ci soient collectés séparément afin d'être éliminés selon les meilleures techniques de récupération et de recyclage disponibles. Cette démarche réduit les risques de pollution du sol et des eaux, et permet ainsi de minimiser l'impact de toute substance nocive sur la santé et sur l'environnement. Cela diminue également la quantité de ressources nécessaires à la fabrication de nouveaux produits, et évite la saturation des sites d'enfouissement. Veuillez apporter votre contribution en ne jetant pas ce produit avec les déchets de votre commune. Le symbole de la « poubelle sur roues » signifie que ce produit doit faire l'objet d'une collecte respectant la directive sur les Déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). Vous pouvez également retourner les produits en fin de vie à votre détaillant lors de l'achat d'un produit similaire neuf. Pour plus d'informations, contactez votre commune.

ES Funciona con 3 pilas AA (LR6) de 1,5 V (incluidas). Las pilas o las baterías deben ser retiradas para reciclarse y desecharse de manera apropiada. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, no lo deseche como residuo doméstico. La normativa de la UE para pilas, baterías y aparatos eléctricos y electrónicos exige que se recojan de forma separada para que puedan tratarse con las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles. De esta forma, se minimizará el impacto que la contaminación del suelo y el agua causada por sustancias peligrosas tiene sobre el medio ambiente y la salud humana, se reducirán los recursos necesarios para fabricar nuevos productos y se evitará la saturación de los vertederos. ¡Colabore desechando este producto de forma adecuada! El símbolo del contenedor con ruedas significa que debería recogerse como residuo de aparatos eléctricos y electrónicos. Puede devolver un producto antiguo en su establecimiento habitual cuando adquiera un producto nuevo similar. Si desea obtener más información, consulte con las autoridades locales.

DE Benötigt 3 x 1,5-V-Batterien AA (LR6) (enthalten). Batterien oder Akkus müssen entfernt und recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden. Ist das Gerät nicht mehr zu gebrauchen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Die EU-Vorschriften über Elektro- und Elektronikaltgeräte sowie Batterien sehen vor, dass diese separat entsorgt werden, damit sie so weit wie möglich recycelt werden können. Dadurch lässt sich die Menge an umwelt- und gesundheitsschädlichen Substanzen, die über den Boden und das Grundwasser in den menschlichen Nahrungskreislauf gelangen könnten, minimieren sowie die für die Herstellung neuer Produkte erforderlichen Ressourcen reduzieren und Platz auf Mülldeponien sparen. Leisten Sie bitte Ihren Beitrag dazu, indem Sie das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgen. Das Mülltonnen-Symbol bedeutet, dass das Produkt gemäß den Vorschriften für Elektro- und Elektronikgeräte entsorgt werden muss. Alte Produkte können oft beim Kauf eines neuen, ähnlichen Produkts im Einzelhandel zurückgegeben werden. Weitere Entsorgungsmöglichkeiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

NL Vereist 3 AA (LR6) batterijen van 1,5 V (inbegrepen). Batterijen en accu's moeten worden verwijderd voor recycling en correct worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, mag het niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Volgens de EU-wetgeving voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en Batterijen moeten deze afzonderlijk worden ingezameld zodat deze kunnen worden behandeld met de best beschikbare hergebruik- en recycletechnieken. Op deze manier wordt de invloed op het milieu en de menselijke gezondheid van grond- en watervervuiling door gevaarlijke stoffen geminimaliseerd, hoeven er minder bronnen te worden gebruikt om nieuwe producten te maken en raken stortplaatsen minder snel vol. Draag je steentje bij door dit product uit de gemeentelijke afvalstroom te houden. Het afvalcontainersymbool betekent dat het product moet worden ingezameld als elektrische en elektronische afvalapparatuur. Je kunt een oud product inruilen bij de detailhandelaar wanneer je een vergelijkbaar nieuw product koopt. Neem voor andere opties contact op met de gemeente.

IT Richiede 3 pile AA (LR6) da 1,5 V (incluse). Le pile o le batterie devono essere rimosse per essere riciclate e smaltite correttamente. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti, come previsto dalla normativa dell'UE sulle pile e le apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n.152/2006 (parte 4 art. 255).

PT Requer 3 pilhas ou baterias AA (LR6) de 1,5 V (inclusas). As pilhas ou baterias deverão ser recicladas ou eliminadas de forma adequada. Quando este produto alcançar o fim da sua vida útil não deverá ser eliminado junto dos resíduos domésticos. Por lei, deverá ser recolhido em separado para posterior tratamento usando as melhores técnicas de recuperação e reciclagem disponíveis. Desta forma, minimiza-se o impacto no ambiente e saúde humana da contaminação do solo e água por substâncias perigosas, diminui-se os recursos necessários para fabricar novos produtos e evita-se o esgotamento do espaço em aterros sanitários. Colabore mantendo este produto fora da rede de recolha de resíduos urbanos! O símbolo de "caixote de lixo móvel" significa que o produto deverá ser recolhido como "resíduo de equipamento elétrico e eletrônico". Procure um estabelecimento que faça a coleta seletiva de material. Para outras opções, entre em contato com o conselho municipal.

RU Для работы требуются 3 элемента питания типа AA (LR6) с напряжением 1,5 В (входят в комплект). Элементы питания и комплекты элементов питания необходимо удалить для переработки и утилизации надлежащим образом. По окончании срока эксплуатации не выбрасывайте игрушку вместе с бытовыми отходами. Согласно законодательству ЕС об утилизации электрических и электронных устройств и элементов питания, их необходимо утилизировать отдельным способом, с использованием наиболее подходящих технологий утилизации и переработки. Это позволит снизить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, уменьшит загрязнение воды и почвы опасными веществами, а также снизит количество ресурсов, необходимых для изготовления новых игрушек и сократит объем мусора на городских свалках. Внесите свой вклад, сохраните город чистым. Значок с изображением перечеркнутой корзины означает, что игрушку следует утилизировать согласно закону об утилизации электрических и электронных устройств. При покупке новой игрушки вы можете вернуть старую в магазин. Чтобы узнать о других возможных вариантах утилизации, обратитесь в местную перерабатывающую организацию.

PL Wymagane są 3 baterie 1,5 V AA (LR6) 1,5 V (dołączone). Baterie lub zestawy baterii należy poddać recyklingowi lub zutylizować zgodnie z zaleceniami. Gdy skończy się okres użytkowania produktu, nie należy go utylizować wraz z odpadami domowymi. Zgodnie z wymogami dot. zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE) produkt należy zbierać osobno w celu przetworzenia go z użyciem najlepszych dostępnych metod odzysku i recyklingu. Zmniejszy to negatywny wpływ na środowisko naturalne i ludzkie zdrowie poprzez zmniejszenie skażenia gleby i wód niebezpiecznymi substancjami, ograniczy ilość zasobów potrzebnych do produkcji nowych urządzeń i nie spowoduje zwiększenia przestrzeni składowania odpadów. Zadbaj o środowisko naturalne i nie usuwaj tego produktu wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi! Symbol przedstawiający przekreślony „kosz na śmieci na kółkach" oznacza, że produkt należy przekazywać do punktów zbiórki „zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego". Zużyte urządzenie można przekazać sprzedawcy przy zakupie nowego produktu tego typu. Informacje o innych opcjach można uzyskać od przedstawiciela lokalnych władz.

CZ Vyžaduje 3 baterie typu AA (LR6) 1,5 V (součástí balení). Baterie nebo bateriové moduly je nutné vyjmout a řádně recyklovat nebo zlikvidovat. Po dosažení konce užitečné životnosti by se tento produkt neměl likvidovat společně s běžným odpadem z domácnosti. Legislativa EU týkající se elektrických a elektronických zařízení a baterií vyžaduje jejich oddělený sběr, aby je bylo možné zpracovat podle nejlepších dostupných technik obnovy a recyklace. Tím se sníží dopad na životní prostředí a lidské zdraví způsobený znečištěním půdy a vody nebezpečnými látkami, sníží se množství zdrojů potřebných na výrobu nových produktů a zmenší se objem odpadu. Zajistěte, aby se tento produkt nedostal do komunálního odpadu! Symbol „popelnice" znamená, že by se měl produkt likvidovat jako „elektrický a elektronický odpad". Starý produkt můžete vrátit v prodejně, kde budete kupovat nový podobný produkt. Další možnosti vám sdělí místní úřady.

SK Vyžaduje 3 batérie typu AA (LR6) 1,5 V (súčasť balenia). Batérie alebo súpravy batérií sa musia vybrať na recykláciu a náležitú likvidáciu. Keď tento produkt dosiahne koniec svojej životnosti, nemal by sa likvidovať s iným odpadom z domácnosti. Právne predpisy EÚ o elektrických a elektronických zariadeniach a batériách vyžadujú, aby sa odpad z nich zbieral oddelene a mohol sa tak spracovať pomocou najlepších dostupných techník zhodnocovania a recyklácie. Minimalizuje sa tým vplyv na životné prostredie a zdravie ľudí spôsobený kontamináciou pôdy a vody akýmikoľvek nebezpečnými látkami, zníži sa tým množstvo zdrojov potrebných na výrobu nových produktov a ušetrí sa tým priestor v skládkach. Prispejte k ochrane životného prostredia tým, že tento produkt nebudete likvidovať s komunálnym odpadom! Symbol „smetného koša na kolieskach" znamená, že produkt sa má likvidovať ako „odpad z elektrických a elektronických zariadení". Starý produkt môžete vrátiť maloobchodnému predajcovi, keď si kúpite podobný nový. Informácie o ďalších možnostiach vám poskytne miestny orgán samosprávy.

HU 3 db 1,5 V-os AA (LR6) elem szükséges hozzá (tartozék). Az elemeket vagy elemcsomagokat el kell távolítani az újrahasznosítás vagy a megfelelő ártalmatlanítás érdekében. Ha a termék elérte a hasznos élettartama végét, ne dobja ki más háztartási hulladékkal. Az elektromos és elektronikus berendezésekre és az elemekre és akkumulátorokra vonatkozó uniós jogszabály előírja az elkülönített gyűjtésüket, így a kezelésük a lehető legjobb helyreállítási és újrahasznosítási technikákkal történik. Ezzel minimálisra csökken a lehetséges veszélyes anyagok talaj- és vízszennyezés során a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt hatása, valamint csökken az új termékek gyártásához szükséges erőforrások mennyisége, illetve elkerülhetővé válik a hulladéklerakó helyek igénybe vétele. Kérjük, óvja környezetét, és kerülje a termék kommunális hulladékgyűjtőbe történő helyezését! A „kerekes kuka" szimbólum azt jelenti, hogy a begyűjtésekor ugyanúgy kell kezelni, mint az „elektromos és elektronikus berendezéseket". Hasonló új termék vásárlásakor a régi terméket átadhatja a kereskedőnek. További lehetőségekért forduljon a helyi önkormányzathoz.

RO Necesită 3 x baterii AA (LR6) de 1,5 V (incluse). Bateriile sau pachetele de baterii trebuie îndepărtate pentru reciclare și eliminate în mod corespunzător. Când acest produs a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Legislația UE privind echipamentele electrice și electronice și bateriile impune colectarea separată a acestora astfel încât să poată fi tratate cu cele mai bune tehnici de recuperare și reciclare disponibile. Astfel se va reduce la minim impactul asupra mediului și sănătății oamenilor, prin contaminarea solului și apei cu substanțe periculoase, se vor reduce resursele necesare pentru produse noi și se va evita ocuparea de spațiu în groapa de gunoi. Vă rugăm să vă faceți datoria civică nearuncând acest produs împreună cu deșeurile menajere! Simbolul „coșului de gunoi cu roți" indică faptul că acest produs ar trebui să fie colectat ca „deșeu de echipamente electrice și electronice". Puteți returna un produs vechi la magazin atunci când cumpărați unul nou similar. Pentru alte opțiuni, vă rugăm să contactați consiliul local.

EL Απαιτεί 3 μπαταρίες 1,5 V AA (LR6) (περιλαμβάνονται). Οι μπαταρίες και τα πακέτα μπαταριών πρέπει να αφαιρούνται για ανακύκλωση και κατάλληλη απόρριψη. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ζωής του, δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με τη νομοθεσία της ΕΕ για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού και τις Μπαταρίες, αυτά τα είδη πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, ώστε η διαχείρισή τους να πραγματοποιηθεί με τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές περισυλλογής και ανακύκλωσης. Η διαδικασία αυτή ελαχιστοποιεί τον αντίκτυπο που προκαλείται στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία από τη μόλυνση του εδάφους και των υδάτων από επικίνδυνες ουσίες, μειώνει τους πόρους που απαιτούνται για την κατασκευή νέων προϊόντων και περιορίζει το χώρο που καταλαμβάνεται στους χώρους υγειονομικής ταφής απορριμμάτων. Λάβετε κι εσείς μέρος στην προσπάθεια, κρατώντας το προϊόν εκτός της διαδικασίας αποκομιδής του Δήμου σας! Το σύμβολο του κάδου με τα ροδάκια σημαίνει ότι το προϊόν θα πρέπει να συλλεχθεί ως "απόβλητο ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού". Μπορείτε να επιστρέψετε ένα παλιό προϊόν στο κατάστημα όταν αγοράζετε ένα καινούργιο. Για τις υπόλοιπες επιλογές που έχετε στη διάθεσή σας, επικοινωνήστε με τους φορείς της περιοχής σας.

HR Potrebne su 3 AA (LR6) baterije od 1,5 V (isporučuju se u paketu). Baterije i paketi baterija moraju se ukloniti radi recikliranja i pravilnog odlaganja. Kad proizvodu istekne rok trajanja, ne smije se odložiti s ostalim kućanskim otpadom. U skladu s EU propisima o električnoj i elektroničkoj opremi te baterijama proizvod se mora zasebno odložiti kako bi se mogao obraditi putem najboljih raspoloživih tehnika za uporabu i recikliranje. To će smanjiti štetan utjecaj na okoliš i zdravlje ljudi putem zagađenja tla i vode bilo kakvim opasnim tvarima, resurse potrebne za izradu novih proizvoda i prostor potreban za odlaganje proizvoda na smetlište. Dajte svoj doprinos i nemojte dopustiti da ovaj proizvod završi u komunalnom otpadu. Simbol kante za smeće znači da se proizvod treba prikupiti kao „otpadna električna i elektronička oprema". Stari proizvod možete vratiti trgovcu pri kupovini sličnog novog proizvoda. Informacije o ostalim mogućnostima zatražite od lokalne uprave.

BG Изисква 3 x 1,5 V AA (LR6) батерии (включени). Батериите или комплектите батерии трябва да бъдат отстранени за рециклиране и правилно изхвърляне. Когато този продукт достигне края на експлоатационния си живот, той не трябва да се изхвърля с останалия битов отпадък. Законодателството на ЕС относно електрическото и електронно оборудване и батериите изисква те да бъдат събирани отделно, за да може да бъдат обработвани чрез най-добрите налични техники за възстановяване и рециклиране. Това ще минимизира въздействията върху околната среда и човешкото здраве от замърсяването на почвите и водите с опасни вещества, ще намали ресурсите, необходими за производството на нови продукти, и ще избегне запълването на мястото в сметището. Моля, свършете необходимото, като не позволите на този продукт да попадне в общинския поток от отпадъци! Символът на "кошче с колелца" означава, че той трябва да бъде събран като "отпадък от електрическо и електронно оборудване". Можете да върнете стар продукт на търговеца на дребно, когато закупите подобен нов продукт. За други възможности се свържете с местните власти.

SL Zahtevane baterije: 3 x baterija 1,5 V AA (LR6) (priloženo). Baterije ali baterijske sklope je treba odstraniti za ustrezno recikliranje ali odlaganje med odpadke. Ko ta izdelek doseže konec svoje dobe koristnosti, se ne sme odložiti med druge gospodinjske odpadke. V skladu z zakonodajo EU o električni in elektronski opremi ter baterijah je treba izdelke zbirati ločeno, da se lahko obdelajo z najboljšimi tehnikami predelave in recikliranja, ki so na voljo. S tem se bo zmanjšal vpliv na okolje in zdravje ljudi zaradi onesnaževanja tal in vode z nevarnimi snovmi, zmanjšala potreba po virih, potrebnih za proizvodnjo novih izdelkov, in preprečila dodatna obremenitev odlagališč. Prispevajte svoj del, tako da tega izdelka ne odlagate med komunalne odpadke. Znak s smetnjakom na kolesih pomeni, da je treba izdelek odložiti kot "odpadno električno in elektronsko opremo". Ob nakupu novega podobnega izdelka lahko starega vrnete trgovcu. Za druge možnosti se obrnite na lokalno skupnost.

TR 3 adet 1,5 V AA (LR6) pil ile kullanılır (içinde). Pil ve pil paketleri geri dönüştürülmek ve doğru şekilde atılmak için çıkanlmalıdır. Bu ürün, kullanım süresinin sonuna geldiğinde diğer günlük ev atıklanyla birlikte çöpe atılmamalıdır. Elektrikli ve Elektronik Cihazlar ile Pillere yönelik AB yönetmeliği gereğince, mümkün olan en iyi kurtarma ve geri dönüştürme teknikleriyle işlenebilmeleri için Elektrikli ve Elektronik Cihazlar ile Piller ayrı ayrı toplanmalıdır. Böylece, zararlı maddelerin toprak ve su kirliliğine yol açmasıyla çevreye ve insan sağlığına olan etkisi minimuma iner, yeni ürünler üretmek için gereken kaynak miktarı azalır ve çöp alanlarının boş yere dolması önlenir. Lütfen bu ürünün belediye atık koluna dahil olmasını engelleyerek çevre temizliğine katkıda bulunun. "Tekerlekli çöp kutusu" simgesi, bir ürünün "elektrikli ve elektronik cihaz çöpü" olarak toplanması gerektiği anlamına gelir. Benzeri yeni bir ürün alırken, eski ürününüzü perakende satıcınıza geri götürebilirsiniz. Diğer seçenekler için belediye meclisinizle iletişime geçin.

ZH 需要 3 节 1.5V AA (LR6) 电池（包含）。必须正确回收和处理取出的电池或电池组。当此产品的使用寿命结束时，不应与其他家庭垃圾一起处理。《欧盟电气和电子设备与电池指令》要求将其分开收集，以便使用现有的最佳回收和再循环技术对其进行处理。这将最大限度地避免任何危险物质污染土壤和水资源并对环境和人类健康产生不利影响，减少生产新产品所需的资源，并避免占用垃圾填埋空间。请尽力避免此产品进入城市垃圾流中！“轮式垃圾桶”符号表示应按照“废旧电气和电子设备”收集该产品。当购买类似的新产品时，您可以将旧产品退还给零售商。有关其他选项，请联系您当地的市政部门。

EN **NOTE:** If normal function of the product is disturbed or interrupted, strong electromagnetic interference may be causing the issue. To reset product, turn it completely off, then turn it back on. If normal operation does not resume, move the product to another location and try again. To ensure normal performance, change the batteries, as low batteries may not allow full function. FR **REMARQUE :** De fortes interférences électromagnétiques peuvent perturber ou interrompre le fonctionnement normal du produit. Pour le réinitialiser, l'éteindre complètement et le rallumer. Si le produit ne fonctionne toujours pas normalement, changer de lieu d'utilisation et réessayer. Des piles faibles peuvent empêcher le produit de fonctionner correctement. Pour des performances optimales, remplacer les piles. ES **NOTA:** Fuertes interferencias electromagnéticas pueden alterar o interrumpir el funcionamiento normal del producto. Para reiniciarlo, apáguelo y vuelva a encenderlo. Si el producto sigue sin funcionar normalmente, cambie de zona de uso y vuelva a intentarlo. Las pilas usadas pueden impedir que el producto funcione correctamente. Para conseguir un rendimiento óptimo, cambie las pilas. DE **HINWEIS:** Wenn die normale Funktion des Produkts gestört oder unterbrochen wird, könnte starke elektromagnetische Strahlung der Grund dafür sein. Durch Aus- und wieder Einschalten des Produkts können die Einstellungen zurückgesetzt werden. Sollte dies die Fehlfunktion nicht beheben, das Produkt an einen anderen Ort bringen und dort erneut ausprobieren. Bei Bedarf die Batterien austauschen, da schwache Batterien die Leistungsfähigkeit beeinträchtigen können. NL **OPMERKING:** bij ontregeling of onderbreking van het normale functioneren van het product kan een sterke elektromagnetische storing de oorzaak van het probleem zijn. Reset het product door het volledig uit te schakelen en vervolgens weer in te schakelen. Functioneert het product dan nog niet naar behoren, reset het dan nogmaals in een andere ruimte. Controleer ook of de batterijen niet leeg zijn en vervang deze indien nodig. Lege batterijen kunnen een correcte werking verstoren. IT **NOTA:** se il normale funzionamento del prodotto risultasse disturbato, ciò potrebbe essere causato da una forte interferenza elettromagnetica. Per resettare il prodotto, spegnerlo e riaccenderlo. Se non dovesse riprendere a funzionare adeguatamente, spostarlo in una posizione diversa e riprovare. Per un funzionamento corretto, sostituire le pile poco cariche che possono compromettere il regolare funzionamento del prodotto. PT **AVISO:** se o funcionamento normal do produto for interrompido, a causa pode ser uma interferência eletromagnética. Para reiniciar o produto, desligue-o completamente e ligue-o novamente. Se o funcionamento não voltar ao normal, desloque o produto para o outro local e tente novamente. Para garantir o funcionamento normal, troque as pilhas ou baterias, já que pilhas ou baterias com carga baixa não possibilitam o funcionamento completo do produto. RU **ПРИМЕЧАНИЕ:** Если устройство перестает работать или работает нестабильно, причиной могут быть сильные электромагнитные помехи. Чтобы восстановить работу устройства, полностью выключите его, а затем включите снова. Если устройство по-прежнему будет работать неисправно, повторите процедуру в другом месте комнаты. Для нормальной работы устройства замените элементы питания. При низком уровне заряда элементы питания могут быть неспособны обеспечить работу устройства в полнофункциональном режиме. PL **UWAGA:** Przyczyną występowania zakłóceń w prawidłowym działaniu produktu może być obecność silnego pola elektromagnetycznego. Aby wykonać reset ustawień produktu, należy go całkowicie wyłączyć, a następnie włączyć ponownie. Jeśli działanie produktu nadal nie będzie prawidłowe, należy powtórzyć ten proces w innym miejscu. Należy wymienić baterie, ponieważ niski poziom ich naładowania może uniemożliwić prawidłowe działanie produktu. CZ **POZNÁMKA:** Jestliže je normální fungování produktu nezvyklé nebo přerušované, může problém způsobovat silné elektromagnetické rušení. Produkt vypnete úplným vypnutím a následným zapnutím. Pokud produkt normálně fungovat nezačne, zkuste ho přemístit na jiné místo a vyzkoušet znovu. Normálního výkonu dosáhnete výměnou baterií, protože slabé baterie nemusí zajistit obvyklé fungování. SK **POZNÁMKA:** Ak je narušená alebo prerušená normálna funkčnosť produktu, problém môže byť spôsobený silným elektromagnetickým rušením. Ak chcete produkt resetovať, úplne ho vypnite a potom ho znova zapnite. Ak sa neobnoví normálna prevádzka, presuňte produkt na iné miesto a skúste to znova. Ak chcete zaistiť normálnu prevádzku, vymeňte batérie, keďže slabé batérie nemusia zabezpečiť úplné fungovanie. HU **MEGJEGYZÉS:** Ha a termék normál működése akadályozott vagy megszakad, előfordulhat, hogy a hibát erőteljes elektromágneses interferencia okozza. A termék alaphelyzetbe állításához teljesen kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra. Ha a normál működés nem áll helyre, menjen a termékkel arrébb, majd próbálja újra. A normál működés biztosításához cserélje ki az elemeket, mivel előfordulhat, hogy az alacsony töltöttségű elemek nem teszik lehetővé a teljes funkcionalitást. RO **NOTĂ:** Dacă funcționarea normală a produsului este perturbată sau întreruptă, această problemă poate fi cauzată de interferențe electro-magnetice. Pentru a reseta produsul, opriți-l complet și apoi reporniți-l. Dacă funcționarea normală nu este reluată, mutați produsul în alt loc și încercați din nou. Pentru a asigura performanțe normale, schimbați bateriile, deoarece este posibil ca bateriile descărcate să nu permită funcționarea normală. EL **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν η κανονική λειτουργία του προϊόντος αποτραπεί ή διακοπεί, το πρόβλημα ενδέχεται να προκαλείται από ισχυρή ηλεκτρομαγνητική παρεμβολή. Για την επαναφορά του προϊόντος, απενεργοποιήστε το πλήρως και ενεργοποιήστε το ξανά. Αν η κανονική λειτουργία δεν συνεχιστεί, μετακινήστε το προϊόν σε άλλη θέση και δοκιμάστε ξανά. Για να διασφαλίσετε την κανονική απόδοση, αλλάζετε τις μπαταρίες. Οι "πεσμένες" μπαταρίες ενδέχεται να μην επιτρέπουν την πλήρη λειτουργία. HR **NAPOMENA:** Ako je došlo do poremećaja ili prekida pravilnog rada, uzrok problema mogu biti jake elektromagnetske smetnje. Igračku ponovo postavite tako da je u potpunosti isključite, a zatim je ponovo uključite. Ako igračka nakon toga ne radi pravilno, premjestite je na drugu lokaciju i pokušajte ponovo. Kako biste osigurali pravilan rad, zamijenite baterije jer neke funkcije možda neće raditi ako su baterije slabe. BG **ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако нормалното функциониране на продукта е нарушено или прекъснато, проблемът може да се дължи на силно електромагнитно смущение. За да нулирате продукта, изключете го напълно, след което го включете отново. Ако нормалната работа не се възобновява, преместете продукта на друго място и опитайте отново. За да гарантирате нормална работа, заредете батериите, тъй като изхабените батерии може да възпрепятстват пълното функциониране на продукта. SL **OPOMBA:** Če med običajnim delovanjem izdelka prihaja do motenj ali prekinitev, so lahko vzrok za to močne elektromagnetne motnje. Če želite izdelek ponastaviti, ga popolnoma izklopite in nato znova vklopite. Če izdelek še vedno ne deluje kot običajno, ga odnesite na drug kraj in poskusite znova. Da bo izdelek deloval kot običajno, zamenjajte baterije, saj skoraj prazne baterije ne omogočajo polnega delovanja. TR **NOT:** Ürünün normal işlevlerinin engellenmesi ya da kesintiye uğraması, güçlü elektromanyetik parazitten kaynaklanıyor olabilir. Ürünü sıfırlamak için önce tamamen kapatıp ardından yeniden açın. Ürün, normal çalışmaya devam etmezse ürünü başka bir yere alıp yeniden deneyin. Düşük pil seviyesinde ürün tam olarak çalışmayabileceğinden, normal ürün performansı için pilleri değiştirin. ZH **注意：**如果产品的正常操作受到干扰或发生中断，则强电磁干扰可能是引起该问题的原因。若要重置产品，请将其完全关闭，然后再重新开启。如果未恢复正常操作，请将产品移至另一个地点并重试。若要确保性能正常，请更换电池，因为电量低的电池可能无法使产品发挥全部功能。

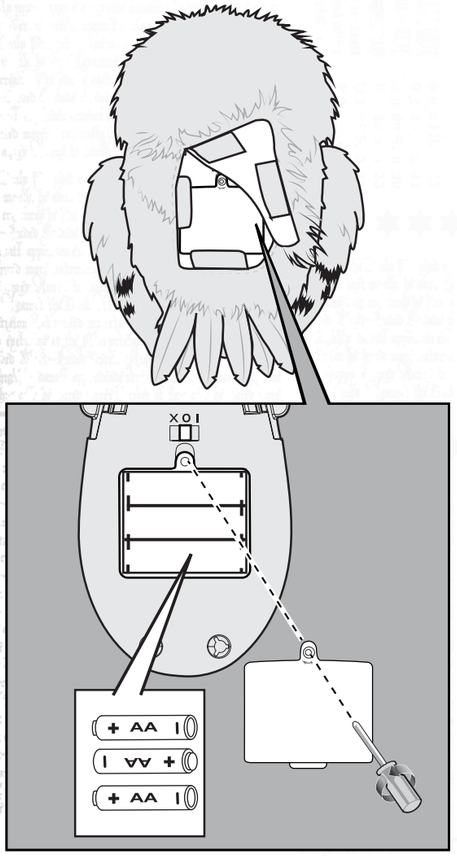
EN **FCC STATEMENT:** This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital devices pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference to radio communications. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communication. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this toy does cause interference to radio or television reception (you can check this by turning the toy off and on while listening for the interference), one or more of the following measures may be useful: • Reorient or relocate the receiving antenna • Increase the separation between the toy and the radio or the TV • Consult the dealer or an experienced TV-radio technician for help. **NOTE:** Changes, adjustments or modifications to this unit, including but not limited to, replacement of any transmitter component (crystal, semiconductor, etc) could result in a violation of FCC rules under part 15 and/or 95 and must be expressly approved by Spin Master Ltd or they could void the user's authority to operate the equipment. Spin Master Inc., PMB #10053, 300 International Drive, Suite 100, Williamsville, NY 14221. To contact the responsible party please visit fcc.spinmaster.com. Do not change or modify anything on the toy.

FR **DÉCLARATION FCC :** Le présent appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation de la FCC. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites de la classe B pour les équipements numériques en vertu de l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été instaurées pour assurer une protection raisonnable contre toute interférence nuisible avec les communications radio. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio. S'il n'est pas installé et utilisé selon le mode d'emploi, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie contre ces interférences dans le cas où l'installation ne serait pas conforme. Si ce jouet cause des interférences à la réception radio ou télévisée (ce qui est vérifiable en l'éteignant, puis en le rallumant tout en écoutant s'il y a des interférences), suivre une ou plusieurs des recommandations suivantes :
• Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice • Augmenter la distance entre le jouet et la radio ou la télévision • Consulter le revendeur ou demander l'aide d'un technicien radio/T.V. expérimenté. **REMARQUE :** Tout changement, réglage ou modification de cet appareil, incluant mais ne se limitant pas au remplacement de tout composant du transmetteur (cristal, semi-conducteur, etc.), pourrait constituer une violation de l'article 15 et/ou 95 de la réglementation de la FCC, et doit être expressément approuvé par Spin Master Ltd., sous peine d'entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur d'exploiter l'équipement. Spin Master Inc., PMB #10053, 300 International Drive, Suite 100, Williamsville, NY 14221. Pour contacter la partie responsable, rendez-vous sur fcc.spinmaster.com. Ne pas altérer le jouet ou modifier l'un des composants.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

EN Retain this information, addresses and phone numbers for future reference.
FR Conserver les informations, adresses et numéros de téléphone pour consultation ultérieure.
ES Conserve toda la información, las direcciones y los números de teléfono para futuras referencias.
DE Alle Informationen, Adressen und Telefonnummern bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren.
NL Bewaar deze informatie, adressen en telefoonnummers voor toekomstig gebruik.
IT Conservare informazioni, indirizzi e numeri di telefono per riferimento futuro.
PT Guarde todos os endereços, números de telefone e demais informações para consulta e referência.
RU Запишите указанные на упаковке адреса и номера телефонов, чтобы у вас была возможность связаться с нами. Рекомендуется присмотр взрослых. Изготовитель: Спин Мастер Лтд., 225 Кинг Стрит Вест, Торонто, ОН M5B 3M2 Канада ✆18006228339
PL Zachować niniejsze informacje, adresy i numery telefonów na wypadek, gdyby były potrzebne w przyszłości.
CZ Uložte si tyto informace, adresy a telefonní čísla pro budoucí použití.
SK Tieto informácie, adresy a telefónne čísla si uchovajte na ďalšie použitie.
HU A tudnivalókat, a címet és a telefonszámot őrizze meg későbbi használatra.
RO Păstrați aceste informații, adresele și numerele de telefon pentru consultare ulterioară.
EL Διατηρήστε αυτές τις πληροφορίες, τις διευθύνσεις και τους αριθμούς τηλεφώνου για μελλοντική αναφορά.
HR Spremite ove informacije, adrese i brojeve telefona za buduće potrebe.
BG Запазете тази информация, адресите и телефонните номера за бъдеща справка.
SL Shranite te informacije, naslove in telefonske številke, ker jih boste morda potrebovali v prihodnosti.
TR Bu bilgileri, adresi ve telefon numaralarını daha sonra kullanmak üzere saklayın.
ZH 请保留此信息、地址和电话号码，以供日后参考。

EN BATTERIES FR PILES ES PILAS DE BATTERIEN NL BATTERIJEN
IT PILE PT PILHAS OU BATERIAS RU ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ
PL BATERIE CZ BATERIE SK BATÉRIE HU ELEMEK RO BATERII
EL ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ HR BATERIJE BG БАТЕРИИ
SL BATERIJE TR PİLLER ZH 电池



EN Batteries included are for in-store demonstration, and should be replaced to improve performance.
FR Les piles fournies servent uniquement à la démonstration en magasin et devront être remplacées pour assurer un meilleur fonctionnement du jouet.
ES Las pilas se han incluido con la finalidad de promocionar el producto en la tienda, y deben sustituirse por unas nuevas para mejorar el rendimiento.
DE Die enthaltenen Batterien sind zur Vorführung des Produkts in Geschäften gedacht und sollten ersetzt werden.
NL Meegeleverde batterijen zijn voor demonstratiegebruik in de winkel en dienen te worden vervangen voor betere prestaties.
IT Le pile incluse sono a puro scopo dimostrativo e devono essere sostituite per un funzionamento ottimale.
PT As pilhas ou baterias inclusas servem somente para demonstração do produto no estabelecimento comercial e devem ser trocadas para que o consumidor usufrua do desempenho ideal do produto.
RU Элементы питания, входящие в комплект, предназначены только для демонстрации игрушки в магазине. Их следует заменить, чтобы игрушка лучше работала.
PL Dołączone baterie są przeznaczone wyłącznie do demonstracji sklepowej i dla lepszego działania zabawki należy je wymienić.
CZ Baterie, které jsou součástí balení, jsou určeny pro předvádění v obchodě, proto je vyměňte a dosáhnete lepšího výkonu.
SK Batérie, ktoré sú súčasťou balenia, sú určené na ukážku prevádzky v obchode a ak chcete zlepšiť výkon, mali by ste ich vymeniť.
HU A mellékelt elemek az üzletben való bemutatásra szolgálnak. A jobb teljesítmény érdekében ki kell cserélni őket.
RO Bateriile incluse sunt pentru demonstrații în magazin și trebuie să fie înlocuite pentru îmbunătățirea performanței.
EL Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται προορίζονται για την επίδειξη στο κατάστημα και πρέπει να αντικαθίστανται για τη βελτίωση της απόδοσης.
SL Vključene baterije namijenjene su demonstraciji u trgovini i trebaju se zamijeniti kako bi se osiguralo bolji rad proizvoda.
BG Включените батерии служат за демонстративни цели в магазина и трябва да бъдат сменени за по-добра работа.
HR Priložene baterije se uporabljajo samo za predstavitev delovanja v prodajalnah in jih je treba za boljše delovanje izdelka zamenjati.
TR Ürünün içindeki piller mağazada sergilenmek içindir ve performansı artırmak için değiştirilmelidir.
ZH 随附的电池用于店内演示，应予以更换以提高性能。

EN **HOW TO INSTALL BATTERIES: 1.** Open the battery door with a screwdriver. **2.** If used batteries are present, remove these batteries from the unit by pulling up on one end of each battery. DO NOT remove or install batteries using sharp or metal tools. **3.** Install new batteries as shown in the polarity diagram (+/-) inside the battery compartment. **4.** Replace battery door securely. **5.** Check your local laws and regulations for correct recycling and/or battery disposal.

BATTERY SAFETY INFORMATION: Batteries are small objects. Replacement of batteries must be done by adults. Follow the polarity (+/-) diagram in the battery compartment. Promptly remove dead batteries from the toy. Dispose of used batteries properly. Remove batteries for prolonged storage. Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used. DO NOT incinerate used batteries. DO NOT dispose of batteries in fire, as batteries may explode or leak. DO NOT mix old and new batteries or types of batteries (i.e. alkaline/standard/rechargeable). Using rechargeable batteries is not recommended due to possible reduced performance. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. Replaceable-rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged. DO NOT recharge non-rechargeable batteries. DO NOT short-circuit the supply terminals.

FR **INSTALLATION DES PILES : 1.** À l'aide d'un tournevis, ouvrir le couvercle du compartiment des piles. **2.** Si des piles usagées sont présentes, les extraire en tirant sur l'une des extrémités. NE PAS utiliser d'objet coupant ou métallique pour extraire ou installer les piles. **3.** Installer des piles neuves comme indiqué sur le schéma de polarité (+/-) du compartiment des piles. **4.** Bien refermer le compartiment des piles. **5.** Consulter la législation locale concernant le recyclage et/ou l'élimination des piles.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES PILES : Les piles sont de petits objets. Le remplacement des piles doit être effectué par un adulte. Respecter le schéma de polarité (+/-) du compartiment des piles. Retirer immédiatement toute pile usagée du jouet. Jeter correctement les piles usagées. Retirer les piles du jouet en cas d'inutilisation prolongée. N'utiliser que des piles d'un même type ou d'un type équivalent à celui recommandé. NE PAS incinérer les piles usagées. NE PAS jeter les piles au feu ; elles pourraient exploser ou fuir. NE PAS mélanger des piles neuves et des piles usagées, ou des piles de types différents (ex : alcalines/standard/rechargeables). L'utilisation de piles rechargeables n'est pas recommandée en raison des baisses éventuelles de performance. Les piles rechargeables doivent être rechargées sous la surveillance d'un adulte. Retirer les piles rechargeables/remplaçables du jouet avant de les recharger. NE PAS recharger des piles non rechargeables. NE PAS court-circuiter les bornes d'alimentation.

ES **INSTALACIÓN DE LAS PILAS: 1.** Abra el compartimento de las pilas con la ayuda de un destornillador. **2.** Si las pilas están gastadas, tire hacia arriba de uno de sus extremos para extraerlas. NO utilice herramientas metálicas o puntiagudas para instalar o extraer las pilas. **3.** Coloque las pilas nuevas en el compartimento correspondiente, tal y como se indica en el diagrama de polaridad (+ / -). **4.** Cierre bien la tapa del compartimento de las pilas. **5.** Consulte la normativa local relativa al reciclaje y a la eliminación de las pilas.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS: Las pilas son objetos pequeños. Las pilas deben ser sustituidas por un adulto. Siga las instrucciones de polaridad (+ / -) que aparecen en el compartimento de las pilas. Retire rápidamente las pilas usadas. Las pilas usadas deben desecharse de forma adecuada. Retire las pilas si va a guardar el juguete durante un período de tiempo prolongado. Utilice únicamente pilas del tipo recomendado o de un tipo equivalente. NO exponga las pilas usadas al fuego. NO deseche las pilas usadas quemándolas, ya que podrían explotar o desprender productos químicos. NO mezcle pilas nuevas y viejas, ni pilas de tipos distintos (p. ej., alcalinas, normales y recargables). No se recomienda usar pilas recargables, ya que el rendimiento puede verse afectado. Las pilas recargables solo deben cargarse bajo la supervisión de un adulto. Se deben extraer las pilas recargables del juguete antes de cargarlas. NO intente recargar pilas no recargables. NO cause cortocircuitos en las terminales de corriente.

DE **EINLEGEN DER BATTERIEN: 1.** Batteriefachabdeckung mit einem Schraubenzieher öffnen. **2.** Wenn sich gebrauchte Batterien darin befinden, diese einzeln herausziehen. Batterien NICHT mit scharfen oder metallenen Gegenständen entfernen oder einlegen. **3.** Neue Batterien unter Beachtung des Polaritätsdiagramms (+/-) in das Batteriefach einlegen. **4.** Batteriefachabdeckung wieder anbringen. **5.** Örtliche Gesetze und Bestimmungen für das Recycling bzw. die Entsorgung von Altbatterien beachten.

SICHERHEITSHINWEISE ZU BATTERIEN: Batterien sind kleine Gegenstände. Batterien müssen von Erwachsenen ausgewechselt werden. Das Polaritätsdiagramm (+/-) im Batteriefach beachten. Leere Batterien sofort aus dem Spielzeug entfernen. Verbrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen. Bei längerfristiger Lagerung Batterien vorher entfernen. Nur dieselben oder gleichwertige Batterien wie empfohlen verwenden. Verbrauchte Batterien NICHT verbrennen. Batterien NICHT im Feuer entsorgen, da sie explodieren oder auslaufen könnten. Alte und neue Batterien oder verschiedene Batterietypen (z. B. Alkali/Standard/wiederaufladbar) NICHT zusammen einlegen. Von der Verwendung wiederaufladbarer Batterien ist abzuraten, da dies die Leistung beeinträchtigen könnte. Wiederaufladbare Batterien nur unter Aufsicht eines Erwachsenen laden. Austauschbare wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Wiederaufladen aus dem Spielzeug entfernt werden. Nicht-aufladbare Batterien NICHT aufladen. Batteriepole NICHT kurzschließen.

NL **DE BATTERIJEN PLAATSEN: 1.** Open het batterijdeksel met een schroevendraaier. **2.** Verwijder eventueel gebruikte aanwezige batterijen uit de unit door één kant van elke batterij omhoog te trekken. Verwijder of plaats batterijen NIET met behulp van scherpe of metalen voorwerpen. **3.** Plaats de nieuwe batterijen zoals weergegeven op het polariteitsdiagram (+/-) aan de binnenkant van het batterijvak. **4.** Sluit het vak af met het batterijdeksel. **5.** Lees de plaatselijke voorschriften en regelgeving om de batterijen op de juiste wijze te recyclen of af te voeren.

VEILIGHEIDSINFORMATIE MET BETREKKING TOT DE BATTERIJEN: Batterijen zijn kleine voorwerpen. Het vervangen van batterijen dient door volwassenen te worden gedaan. Houd je aan het polariteitsdiagram (+/-) in het batterijvak. Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het speelgoed. Zorg voor een milieuvriendelijke afvalverwerking van de batterijen. Verwijder de batterijen als het speelgoed voor langere tijd wordt opgeborgen. Alleen batterijen van het aanbevolen type of een equivalent daarvan mogen worden gebruikt. Steek gebruikte batterijen NOOIT in brand. Gooi batterijen NOOIT in vuur. Hierdoor kunnen deze ontploffen of gaan lekken. Gebruik oude en nieuwe batterijen of verschillende typen batterijen (bijv. alkaline/standaard/oplaadbare) NOOIT door elkaar. Het gebruik van oplaadbare batterijen wordt afgeraden vanwege mogelijk verminderde prestaties. Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen. Vervangbare oplaadbare batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd voordat je deze gaat opladen. Laad niet-oplaadbare batterijen NOOIT op. Veroorzaak NOOIT kortsluiting tussen de contactpunten.

IT **COME INSTALLARE LE PILE: 1.** Aprire lo scomparto pile con un cacciavite. **2.** Se sono presenti pile usate, rimuoverle dall'unità sollevandole da un'estremità. NON usare oggetti metallici o appuntiti per rimuovere o installare le pile. **3.** Inserire le pile nuove con le polarità (+/-) direzionate come indicato. **4.** Richiudere correttamente lo scomparto pile. **5.** Eliminare e/o riciclare le pile secondo quanto previsto dalle normative locali vigenti.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA PER LE PILE: Le pile sono oggetti di piccole dimensioni. Le pile devono essere sostituite da adulti. Far riferimento allo schema delle polarità (+/-) all'interno dello scomparto pile. Estrarre tempestivamente le pile scariche. Eliminare le pile scariche con la dovuta cautela. Estrarre le pile se non si utilizza il prodotto per un periodo di tempo prolungato. Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti. NON bruciare le pile usate. NON gettare le pile nel fuoco, potrebbero esplodere o essere soggette a perdite di liquido. NON mischiare pile vecchie e nuove o tipi di pile diverse (ad esempio alcaline, standard e ricaricabili). Si sconsiglia l'utilizzo di pile ricaricabili poiché potrebbero ridurre le prestazioni. Le pile ricaricabili devono essere sempre caricate con la supervisione di un adulto. È necessario rimuovere le pile ricaricabili-sostituibili dal giocattolo prima di metterle in carica. NON ricaricare le pile non ricaricabili. NON cortocircuitare i terminali delle pile.

PT **COMO COLOCAR AS PILHAS OU BATERIAS: 1.** Abra a tampa do compartimento das pilhas ou baterias com uma chave de fenda. **2.** Se houver pilhas ou baterias usadas, retire-as da unidade individualmente, puxando pela extremidade de cada uma. NÃO retire ou coloque pilhas ou baterias com qualquer acessório pontiagudo ou metálico. **3.** Instale pilhas ou baterias novas seguindo o diagrama de polaridade (+/-) dentro do compartimento das pilhas ou baterias. **4.** Coloque de novo a porta do compartimento com cuidado. **5.** Consulte as leis, as normas e os regulamentos locais de reciclagem e/ou descarte de pilhas e baterias.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE PILHAS E BATERIAS: Pilhas e baterias são objetos pequenos. A troca das pilhas ou baterias deve ser realizada por adultos. Siga o diagrama de polaridade (+/-) no compartimento de pilhas ou baterias. Retire as pilhas ou baterias vazias do brinquedo. Descarte corretamente as pilhas ou baterias usadas. Retire as pilhas ou baterias para armazenamento prolongado. Recomenda-se que sejam usadasapenas pilhas ou baterias iguais ou similares. NÃO incinere as pilhas ou baterias usadas. NÃO jogue as pilhas ou baterias no fogo, pois podem explodir ou vazar. NÃO misture pilhas ou baterias novas com usadas, tampouco misture tipos de pilhas ou baterias diferentes (pilhas ou baterias alcalinas/regulares/recarregáveis, por exemplo). Não é recomendável usar pilhas ou baterias recarregáveis, pois podem reduzir o desempenho. Pilhas ou baterias recarregáveis devem ser carregadas somente sob a supervisão de um adulto. As pilhas ou baterias substituíveis e recarregáveis devem ser removidas do brinquedo antes da recarga.As pilhas ou baterias recarregáveis devem ser removidas do brinquedo antes da recarga (exceto baterias de polímero de lítio). NÃO recarregue pilhas ou baterias não recarregáveis.

RU **УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ: 1.** Откройте крышку отсека элементов питания с помощью отвертки. **2.** Извлеките старые или истощенные элементы питания из отсека (при их наличии), подняв каждый элемент питания за край. ЗАПРЕЩАЕТСЯ извлекать или устанавливать элементы питания с помощью острых или металлических предметов. **3.** Установите новые элементы питания внутри отсека, соблюдая полярность (+/-). **4.** Надежно закройте крышку отсека. **5.** Ознакомьтесь с законами и нормативами вашей страны, установленными в отношении правил переработки и/или утилизации элементов питания.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С ЭЛЕМЕНТАМИ ПИТАНИЯ: Элементы питания представляют собой миниатюрные предметы. Замену элементов питания должны выполнять взрослые. Соблюдайте полярность (+/-), указанную в отсеке элементов питания. Не оставляйте разрядившиеся элементы питания в игрушке. Утилизируйте элементы питания надлежащим образом. Извлекайте элементы питания, если игрушка не используется долгое время. Рекомендуется использовать элементы питания одного или эквивалентного типа. НЕ сжигайте использованные элементы питания. НЕ бросайте элементы питания в огонь. Это может привести к их утечке или взрыву. НЕ используйте новые элементы питания в сочетании с использованными или элементы питания разного типа (т.е. щелочные/обычные/перезаряжаемые). Использование перезаряжаемых элементов питания не рекомендуется. Это может ухудшить работу игрушки. Перезаряжаемые элементы питания следует заряжать только под присмотром взрослых. Перед зарядкой заменяемые и перезаряжаемые элементы питания необходимо извлечь из игрушки. ЗАПРЕЩАЕТСЯ заряжать неперезаряжаемые элементы питания. ИЗБЕГАЙТЕ короткого замыкания источников питания.

PL **WKŁADANIE BATERII: 1.** Otwórz drzwiczki komory baterii za pomocą śrubokrętu. **2.** Jeśli w komorze znajdują się zużyte baterie, wyjmij je, podważając każdą za jeden z końców. Do wyjmowania i wkładania baterii NIE wolno stosować ostrych narzędzi. **3.** Umieść nowe baterie w komorze zgodnie z oznaczeniami biegunowości (+/-). **4.** Starannie zamknij drzwiczki komory baterii. **5.** Zapoznaj się z lokalnymi przepisami i zaleceniami prawnymi dotyczącymi prawidłowego recyklingu i/lub utylizacji baterii.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO KORZYSTANIA Z BATERII: Baterie są przedmiotami o niewielkim rozmiarze. Ich wymiany muszą dokonywać osoby dorosłe. Baterie umieszcza się w komorze zgodnie z oznaczeniami biegunowości (+/-). Zużyte baterie należy niezwłocznie wyjąć z zabawki. Baterie trzeba poddać prawidłowej utylizacji. W razie dłuższej przerwy w użytkowaniu baterie należy wyjąć. Konieczne jest używanie wyłącznie zatwierdzonych baterii tego samego typu lub ich zamienników. NIE spalać zużytych baterii. NIE wrzucać baterii do ognia, ponieważ może to spowodować ich wybuch lub wyciek elektrolitu. NIE używać starych baterii z nowymi ani nie stosować jednocześnie różnych rodzajów baterii (np. alkalicznych ze zwykłymi lub akumulatorami). Używanie akumulatorów jest niewskazane ze względu na możliwe obniżenie wydajności. Akumulatory można ładować wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Wymienne akumulatory przed ładowaniem należy wyjąć z zabawki. NIE ładować baterii do jednorazowego użytku. NIE dopuszczać do zwarcia styków baterii.

CZ **VLOŽENÍ BATERIÍ: 1.** Pomocí šroubováku otevřete dvířka baterií. **2.** Jestliže se zde nacházejí použité baterie, vyndejte je z jednotky postupným vytahováním za jejich konec. NEVYNDÁVEJTE ANI NEVKLÁDEJTE baterie pomocí ostrých nebo kovových nástrojů. **3.** Nové baterie vkládejte podle schématu polarity (+/-) uvnitř oddílu pro baterie. **4.** Pevně nasaďte dvířka baterií zpět na místo. **5.** Seznamte se s místními zákony a předpisy ohledně správné recyklace či likvidace baterií.

BATERIE – BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE: Baterie jsou drobné předměty. Výměnu baterií musí provádět dospělé osoby. Řiďte se schématem polarity (+/-) v oddílu pro baterie. Vybité baterie okamžitě vyndejte z hračky. Použité baterie řádně zlikvidujte. Při delším skladování vyndejte baterie. Doporučujeme používat pouze baterie stejného nebo rovnocenného typu. Použité baterie NEPALTE. Baterie NELIKVIDUJTE v ohni, protože baterie mohou vybuchnout nebo vytéct. NEPOUŽÍVEJTE ZÁROVEŇ staré a nové baterie ani různé typy baterií (např. alkalické, standardní a dobíjecí baterie). Použití dobíjecích baterií není doporučeno, protože může být příčinou nižšího výkonu. Dobíjecí baterie musejí být dobíjeny pod dohledem dospělého. Před dobíjením je nutné vyměnitelné dobíjecí baterie z hračky vyjmout. Nedobíjecí baterie NEDOBÍJEJTE. NEZKRATUJTE svorky napájení.

SK **INŠTALÁCIA BATÉRIÍ: 1.** Dvierka batérií otvorte skrutkovačom. **2.** Ak sú prítomné použité batérie, odstráňte ich z jednotky tak, že každú batériu vytiahnete za jeden koniec. NEODSTRAŇUJTE ani nevkladajte batérie pomocou ostrého alebo kovového predmetu. **3.** Vložte nové batérie do priestoru pre batérie, ako je zobrazené na diagrame polarity (+/–). **4.** Pevne znova nasaďte dvierka batérií. **5.** Pozrite si miestne predpisy a nariadenia o správnej recyklácii alebo likvidácii batérií.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE SÚVISIACE S BATÉRIAMI: Batérie sú malé súčasti. Výmenu batérií musí vykonať dospelá osoba. Postupujte podľa diagramu polarity (+/–) v priestore pre batérie. Vybité batérie urýchlene odstráňte z hračky. Použité batérie správne zlikvidujte. Pri dlhodobom skladovaní vyberte batérie. Používať sa majú len batérie rovnakého alebo rovnocenného typu, ako sú odporúčané batérie. NESPAĽUJTE použité batérie. Batérie NEHÁDZTE do ohňa, kedže môžu vybuchnúť alebo vytiecť. NEPOUŽÍVAJTE SÚČASNE staré a nové batérie ani rôzne typy batérií (t. j. alkalické/štandardné/nabíjateľné batérie). Neodporúča sa používať nabíjateľné batérie, pretože môže dôjsť k zníženiu výkonu. Nabíjateľné batérie sa majú nabíjať len pod dohľadom dospelého. Vyberateľné nabíjateľné batérie treba pred nabíjaním vybrať z hračky. NENABÍJAJTE nenabíjateľné batérie. NESPÔSOBUJTE skrat na napájacích koncovkách.

HU **AZ ELEMEK BEHELYEZÉSÉNEK MÓDJA: 1.** Nyissa ki az elemtartó fedelét egy csavarhúzóval. **2.** Ha használt elemek vannak benne, távolítsa el ezeket az elemeket a készülékből úgy, hogy az elemeket egyik végüknél felfelé emeli. Az elemek eltávolításához vagy behelyezéséhez NE használjon éles vagy fémeszközöket. **3.** Helyezze az új elemeket az elemtartóba a polaritási ábrának (+/-) megfelelően. **4.** Helyezze vissza biztonságosan az elemtartó fedelét. **5.** Ellenőrizze az elemek újrahasznosítására és/vagy ártalmatlanítására vonatkozó helyi törvényeket és rendelkezéseket.

ELEMEKKEL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK: Az elemek apró tárgyak. Az elemek cseréjét felnőttek végezzék. Ügyeljen az elemtartón látható polaritási (+/-) ábrára. Haladéktalanul távolítsa el a tönkrement elemeket a játékból. Ártalmatlanítsa megfelelően a használt elemeket. Hosszas tárolás esetén távolítsa el az elemeket. Kizárólag azonos, vagy a javasolt típussal egyenértékű elemeket használjon. NE égesse el a használt elemeket. NE dobja az elemeket tűzbe, mivel azok felrobbanhatnak vagy szívároghatnak. NE használjon régi és új, vagy különböző típusú elemeket egyszerre (pl. alkáli/normál/újratölthető elem). Nem ajánlott újratölthető elemeket használni az esetlegesen fellépő csökkent teljesítmény miatt. Az újratölthető elemeket csak felnőtt felügyelete mellett szabad tölteni. A cserélhető-újratölthető elemeket el kell távolítani a játékból a töltés előtt. NE töltse fel a nem újratölthető elemeket. NE zárja rövidre a tápegység érintkezőit.

RO **INSTALAREA BATERIILOR: 1.** Deschideți ușa compartimentului bateriilor cu ajutorul unei șurubelnițe. **2.** Dacă sunt prezente baterii uzate, scoateți-le pe acestea din unitate trăgând în sus de capătul fiecărei baterii. NU demontați sau instalați bateriile cu ajutorul unor instrumente ascuțite sau metalice. **3.** Instalați bateriile noi după cum indică marcajele de polaritate (+/-) din interiorul compartimentului bateriei. **4.** Închideți bine ușa compartimentului bateriei. **5.** Consultați legile și reglementările locale pentru reciclarea și/sau eliminarea corectă a bateriei.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA PENTRU BATERIE: Bateriile sunt obiecte mici. Înlocuirea bateriilor trebuie să fie efectuată de adulți. Respectați marcajele privind polaritatea (+/-) din compartimentul bateriilor. Îndepărtați imediat bateriile descărcate din jucărie. Eliminați bateriile uzate în mod corespunzător. Scoateți bateriile înaintea unei perioade prelungite de depozitare. Trebuie să fie utilizate numai baterii de același tip sau de un tip echivalent cu cel recomandat. NU ardeți bateriile uzate. NU aruncați bateriile în foc, deoarece acestea pot exploda sau lichidul din ele se poate scurge. NU utilizați concomitent baterii vechi și noi sau tipuri diferite de baterii (adică alcaline/standard/reîncărcabile). Nu este recomandată utilizarea de baterii reîncărcabile, deoarece este posibilă reducerea performanțelor. Bateriile reîncărcabile trebuie încărcate exclusiv sub supravegherea unui adult. Bateriile reîncărcabile, care pot fi înlocuite, trebuie scoase din jucărie înainte de încărcare. NU reîncărcați bateriile nereîncărcabile. NU scurtcircuitați bornele de alimentare.

EL **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ: 1.** Ανοίξτε το πορτάκι των μπαταριών με ένα κατσαβίδι. **2.** Εάν υπάρχουν χρησιμοποιημένες μπαταρίες, αφαιρέστε τις από τη μονάδα, τραβώντας προς τα επάνω το άκρο της κάθε μπαταρίας. ΜΗΝ αφαιρείτε ή τοποθετείτε μπαταρίες χρησιμοποιώντας αιχμηρά ή μεταλλικά εργαλεία. **3.** Τοποθετήστε τις νέες μπαταρίες σύμφωνα με το διάγραμμα πολικότητας (+/-) μέσα στη θήκη των μπαταριών. **4.** Τοποθετήστε καλά το πορτάκι των μπαταριών. **5.** Ελέγξτε τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή ανακύκλωση και/ή απόρριψη των μπαταριών.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ: Οι μπαταρίες είναι μικρά αντικείμενα. Η αντικατάστασή τους πρέπει να γίνεται από ενήλικες. Τηρήστε το διάγραμμα πολικότητας (+/-) που υπάρχει μέσα στη θήκη των μπαταριών. Αφαιρέστε αμέσως τις κενές μπαταρίες από το παιχνίδι. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τους κανονισμούς. Αφαιρέστε τις μπαταρίες, αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το παιχνίδι για μεγάλο διάστημα. Συνιστάται η χρήση μπαταριών μόνο ίδιου ή ισοδύναμου τύπου. ΜΗΝ αποτεφρώνετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. ΜΗΝ απορρίπτετε τις μπαταρίες στη φωτιά, επειδή μπορεί να υπάρξει έκρηξη ή διαρροή. ΜΗΝ αναμιγνύετε παλιές με καινούριες μπαταρίες ή τύπους μπαταριών (π.χ. αλκαλικές/συμβατικές/επαναφορτιζόμενες). Η χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών δεν συνιστάται γιατί μπορεί να μειώσουν την απόδοση του προϊόντος. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκου. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με δυνατότητα αντικατάστασης πρέπει να αφαιρούνται πριν από τη φόρτιση του παιχνιδιού. ΜΗΝ επαναφορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. ΜΗΝ βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες τροφοδοσίας.

HR **KAKO UMETNUTI BATERIJE: 1.** Odvijačem otvorite vratašca odjeljka za baterije. **2.** Ako se u odjeljku nalaze iskorištene baterije, izvadite ih tako da podignete jedan od krajeva baterije. Za vađenje ili umetanje baterija NEMOJTE upotrebljavati oštre ili metalne alate. **3.** Nove baterije umetnite u skladu s oznakom polova (+/-) koja se nalazi u odjeljku za baterije. **4.** Pričvrstite vratašca odjeljka za baterije. **5.** Informacije o pravilnom recikliranju i/ili odlaganju baterija potražite u lokalnim zakonima i propisima.

INFORMACIJE O SIGURNOSTI BATERIJA: Baterije su mali predmeti. Zamjenu baterija moraju obaviti odrasle osobe. Pratite oznake polova (+/-) u odjeljku za baterije. Ispražnjene baterije odmah izvadite iz igračke. Iskorištene baterije odložite na odgovarajući način. Baterije izvadite iz proizvoda ako ga spremate na duže vrijeme. Upotrebljavate samo baterije iste ili odgovarajuće vrste. NEMOJTE paliti iskorištene baterije. Baterije NEMOJTE bacati u vatru jer one mogu eksplodirati ili curiti. NEMOJTE miješati stare i nove baterije ni različite vrste baterija (npr. alkalne/standardne/punjive). Ne preporučuje se upotreba punjivih baterija jer proizvod može slabije raditi. Punjive baterije trebaju se puniti pod nadzorom odrasle osobe. Zamjenjive-punjive baterije trebaju se prije punjenja izvaditi iz igračke. NEMOJTE puniti baterije koje nisu punjive. NEMOJTE napraviti kratki spoj između kontakata za punjenje.

BG **КАК СЕ ПОСТАВЯТ БАТЕРИИТЕ: 1.** Отворете капака на батериите с помощта на отвертка. **2.** Ако са налични използвани батерии, извадете ги от устройството, като издърпате нагоре единия край на всяка батерия. НЕ изваждайте и не поставяйте батерии с помощта на остри или метални инструменти. **3.** Поставете нови батерии, както е показано на диаграмата за полярност (+/–) в гнездото за батериите. **4.** Поставете сигурно капака на батериите обратно на мястото му. **5.** Прегледайте местните закони и разпоредби за правилното рециклиране и/или изхвърляне на батериите.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ОТНОСНО БАТЕРИИТЕ: Батериите са малки предмети. Смяната на батериите трябва да се извършва от възрастен. Следвайте диаграмата за полярност (+/–) в гнездото за батерии. Отстранявайте незабавно изхабените батерии от играчката. Изхвърляйте използваните батерии по правилен начин. При продължително съхранение изваждайте батериите. Трябва да се използват единствено батерии от същия или еквивалентен тип като препоръчания. НЕ изгаряйте използвани батерии. НЕ хвърляйте батерии в огън, тъй като може да избухнат или изтекат. НЕ смесвайте стари с нови батерии или различни типове батерии (т.е. алкални/стандартни/акумулаторни). Използването на акумулаторни батерии не се препоръчва поради възможно влошаване на работата. Акумулаторните батерии трябва да се зареждат само под надзора на възрастен. Заменяемите акумулаторни батерии трябва да се извадят от играчката, преди да бъдат заредени. НЕ зареждайте батерии, които не са акумулаторни. НЕ свързвайте накъсо захранващите клеми.

SL **NAMESTITEV BATERIJ: 1.** Z izvijačem odprite pokrovček predalčka za baterije. **2.** Morebitne rabljene baterije odstranite iz enote, tako da posamezne baterije pridvignete ob strani. Baterij NE odstranjujte ali nameščajte z ostrim ali kovinskim orodjem. **3.** Pri nameščanju novih baterij upoštevajte pravilno polarnost (+/-), prikazano v predalčku za baterije. **4.** Znova trdno namestite pokrovček predalčka za baterije. **5.** Za pravilno recikliranje in/ali odlaganje baterij upoštevajte lokalne zakone in predpise.

VARNOSTNE INFORMACIJE ZA BATERIJE: Baterije so majhni predmeti. Baterije morajo zamenjati odrasle osebe. Upoštevajte pravilno polarnost (+/-), prikazano v predalčku za baterije. Prazne baterije takoj odstranite iz igrače. Rabljene baterije pravilno odložite med odpadke. Baterije odstranite, če nameravate izdelek shraniti za daljčasa. Uporabljajte samo priporočene ali enakovredne vrste baterij. Rabljenih baterij NE sežigajte. Baterij NE odlagajte v ogenj, saj lahko eksplodirajo ali puščajo. Starih in novih baterij ali različnih vrst baterij (npr. alkalnih/običajnih/za ponovno polnjenje) NE uporabljajte hkrati. Zaradi možnega slabšega delovanja izdelka uporaba baterij za ponovno polnjenje ni priporočljiva. Polnjenje baterij za ponovno polnjenje mora biti vedno pod nadzorom odrasle osebe. Zamenljive baterije za ponovno polnjenje je treba pred polnjenjem odstraniti iz igrače. NE polnite baterij, ki niso zasnovane za ponovno polnjenje. NE povzročite kratkega stika na polih baterije.

TR **PİLLERİ TAKMA: 1.** Pil kapağını tornavidayla açın. **2.** Kullanılmış piller varsa her bir pili ucundan tutarak üniteden çıkarın. Pilleri, keskin veya metal araçlar kullanarak ÇIKARMAYIN veya TAKMAYIN. **3.** Pil haznesinin içindeki polarite şemasında (+/-) gösterilen şekilde yeni pil takın. **4.** Pil kapağını sıkıca kapatın. **5.** Doğru geri dönüşüm ve/veya pillerin atılmasıyla ilgili yerel yasa ve düzenlemelere bakın.

PİL GÜVENLİK BİLGİLERİ: Piller küçük nesnelerdir. Piller yetişkinler tarafından değiştirilmelidir. Pil haznesindeki polarite (+/-) şemasını izleyin. Bitmiş pilleri oyuncaktan derhal çıkarın. Kullanılmış pilleri uygun bir şekilde atın. Uzun süreli saklama durumunda pilleri çıkarın. Sadece aynı veya eşdeğer türdeki pilleri kullanın. Kullanılmış pilleri YAKMAYIN. Patlayabileceğinden veya akabileceğinden pilleri ATEŞTE İMHA ETMEYİN. Eski ve yeni pilleri veya farklı türdeki (ör. alkalin/standart/şarj edilebilir) pilleri BİRLİKTE KULLANMAYIN. Olası performans düşüklüğüne neden oldukları için şarj edilebilir pillerin kullanılması önerilmez. Şarj edilebilir piller yalnızca yetişkin gözetiminde şarj edilmelidir. Değiştirilebilir ve şarj edilebilir piller, şarj edilmeden önce oyuncaktan çıkarılmalıdır. Şarj edilebilir olmayan pilleri ŞARJ ETMEYİN. Akım bağlantı uçlarına kısa devre YAPTIRMAYIN.

ZH **如何安装电池：** **1.** 用螺丝刀打开电池盖。**2.** 如果其中原本装有电池，请分别拉起每个电池的一端，将这些电池从装置中取出。请勿用尖锐或金属工具取出或安装电池。**3.** 按照电池盒内的极性图 (+/-) 所示，安装新电池。**4.** 牢固地装回电池盖。**5.** 查阅您当地的法律和法规，以正确回收和/或处理电池。

电池安全信息： 电池为小件物品。必须由成人更换电池。请按照电池盒中的极性 (+/-) 示意图操作。电量用尽的电池请及时从玩具中取出。以适当方式处理废旧电池。在需要长期存放玩具时，请取出电池。仅可使用相同类型或建议的同等类型的电池。请勿焚烧废旧电池。请勿用焚烧的方法处理电池，因为电池可能会发生爆炸或漏液。请勿混合使用新旧电池或不同类型的电池（即碱性电池/标准电池/充电电池）。不建议使用充电电池，因为可能会降低性能。充电电池只能在成人监护下充电。充电前，应将可更换充电电池从玩具中取出。充电前，应将充电电池（不包括锂电池）从玩具中取出。请勿为非充电电池充电。请勿使电源接线端短路。